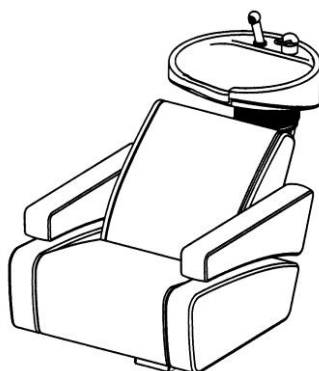


LavaSit DINER Shiatsu



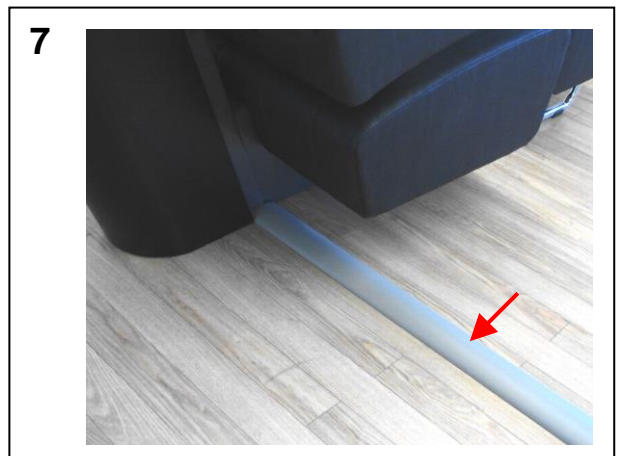
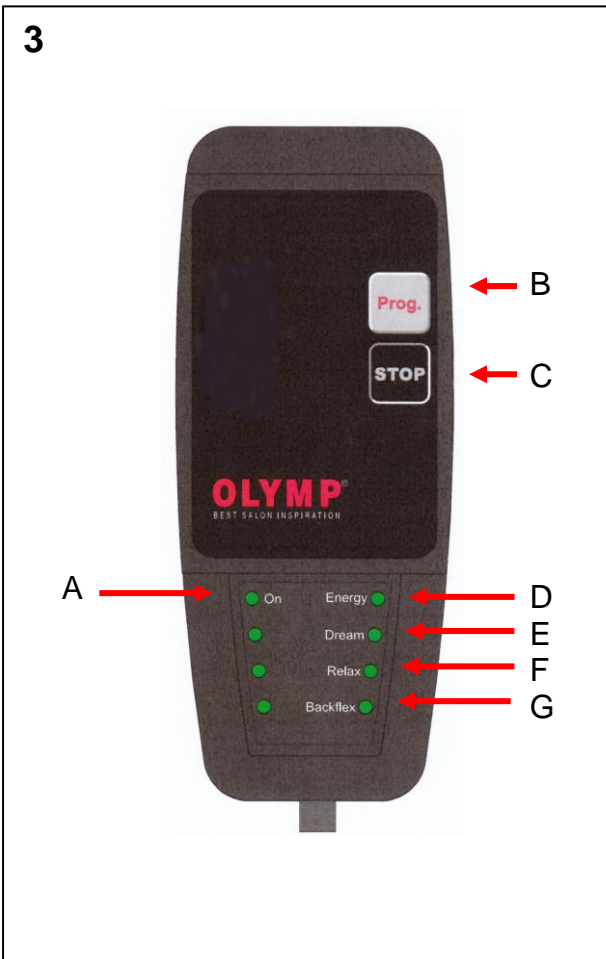
DE	Bedienungsanleitung
GB	Operating Instructions
NL	Handleiding
FR	Mode d'emploi
IT	Istruzioni per l'uso
ES	Instrucciones de servicio
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
DK	Brugsvejledning
CZ	Návod k použití
PL	Instrukcja użytkowania
SI	Navodila za uporabo
GR	Οδηγίες χρήσεως
RU	Инструкция по обслуживанию
HU	Használati utasítás
HR	Upute za rukovanje

OLYMP GmbH & Co. KG, Germany
Hohenheimer Str. 91 - 97, 70184 Stuttgart
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart
Telefon +49 711 2131-0
Telefax +49 711 2131-179

Diner Shiatsu BDA

OLYMP[®]
BEST SALON INSPIRATION

EU-1 751347 10-2018
EU-1 751349 10-2018



Um alle Funktionen Ihrer neuen OLYMP Waschanlage „LavaSit Diner Shiatsu“ optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungshinweise sorgfältig durch.

LavaSit Diner Shiatsu ist eine multifunktionale Waschanlage für Haarwäsche und Farbbehandlung. Die Waschanlage entspricht dem aktuellen Stand der Technik und ist betriebsicher. Dennoch können von dieser Anlage Gefahren ausgehen. Vor allem dann, wenn sie von nicht ausreichend ausgebildetem Personal bedient wird oder wenn sie unsachgemäß, und nicht, wie für ihren bestimmungsmäßigen Gebrauch vorgesehen, verwendet wird. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Gewährleistung. Personal, das mit dieser Anlage arbeitet, muss anhand dieser Bedienungsanleitung in die Bedienung, Reinigung und Pflege der Anlage eingewiesen werden.

Unbefugte Benutzung:

Die Waschanlage darf keinen unbefugten Personen zur Benutzung überlassen werden. Insbesondere nicht Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie die Anlage zu benutzen ist.

Sicherheitsrelevante Warnhinweise:

- Die Waschanlage ist für den Betrieb in sauberen und trockenen Räumen mit normaler Zimmertemperatur bestimmt.
- Die Montage sowie Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal oder einem OLYMP-Techniker durchgeführt werden. Die beiliegende Montageanleitung „Bodenmontage und Reiheninstallation“ bzw. „Wandmontage und Reiheninstallation“ sind nur für die Benutzung durch diese Personen bestimmt.
- Der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA ist in der Hausinstallation vorzusehen. Der elektrische Anschluss sowie der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung in die Hausinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Wir empfehlen regelmäßige Überprüfungen nach DGUV-3 / VDE 0701-0702 von autorisiertem Servicepersonal durchführen zu lassen.
- Die Waschanlage LavaSit Diner Shiatsu darf nur mit Zubehörteilen (siehe Punkt 3), die vom Hersteller zugelassen sind, betrieben und kombiniert werden.
- Weisen Sie das autorisierte Servicepersonal darauf hin, dass bei Wartungs- und Reparaturarbeiten nur Originalteile vom Hersteller verwendet werden dürfen.
- Die Waschanlage mit Netzkabel darf nicht über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz angeschlossen werden. Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein, damit er jederzeit aus der Wandsteckdose gezogen werden kann.
- Bei einer Reiheninstallation von mehreren Waschanlagen darf das Netzkabel einer Anlage nicht durch eine weitere Anlage weitergeführt werden.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reinigung und Pflege der Waschanlage (siehe 1c) nur durch unterwiesenes Reinigungspersonal erledigen lassen.

1. Waschbecken (Bild 2)

a. Waschbecken mit Einhebel-Mischbatterie und Handbrause

- Regulieren Sie die Strahlstärke und Temperatur des Wassers mit dem Hebel der Mischbatterie.

b. Haarsieb

- Ziehen Sie das Haarsieb am Mittelgriff aus dem Abfluss, um es zu reinigen.

Pflegehinweise für Becken und Unterbau:

- Mit einem weichen Tuch oder Mikrofaser Tuch trockenreiben.
- Hartnäckige Verschmutzungen und Kalkablagerungen mit einem milden Reiniger entfernen.
- Keinesfalls scheuernde Reinigungsmittel verwenden!

2. Komfort-Sessel

Sessel mit Shiatsu-Massagefunktion

- Was ist Shiatsu-Massage?
 - > Kombination aus fernöstlicher Heilmassage und westlicher anatomisch-physiologischer Behandlungstechnik durch Fingerdruck
- Wozu dient Shiatsu?
 - > körperliche Verspannungen und Verhärtungen können sich auflösen
 - > Stresssymptome und deren Folgen können abgebaut werden
 - > Vitalisierung des Organismus, Selbstheilungskräfte des Körpers können aktiviert werden
 - > ein Zustand des Entspannens und Relaxens kann sich einstellen
- Wie arbeitet die LavaSit Diner Shiatsu Massagefunktion?
 - > im Rücken des Sessels ist ein Massagemodul integriert
 - > bewegliche Rollen üben durch das Polster hindurch manuellen Druck auf den Rücken aus
 - > durch eine vertikale Führung wird der obere und untere Rückenbereich des Kunden erreicht
- Medizinische Hinweise:
 - > Schwangere, Kranke und Kinder sollten die Shiatsu-Massage nicht benutzen.
 - > Bei Verletzungen der Wirbelsäule oder nach Operationen kann die Massage gefährlich sein. Im Zweifelsfall sprechen Sie vorher mit Ihrem Arzt.
 - > Massieren sollte niemals als unangenehm empfunden werden. Übertriebene Massagen können den Körper auch schädigen. Wenn Sie Schmerzen empfinden brechen Sie die Massage sofort ab.
 - > Die Shiatsu-Massagefunktion kann keine Physiotherapie ersetzen.
- Mit der Fernbedienung (Bild 3) können die Massagefunktionen wie folgt gesteuert werden:
 - A Leuchtet die Kontrollleuchte „On“ (A) grün, ist Ihre Anlage am Strom angeschlossen und betriebsbereit.
 - B Mit der Taste „Prog.“ (B) wählen Sie das Massageprogramm:
 - Taste 1x drücken = Programm 1 „Energy“:
 - > kräftige Massage im gesamten Rückenbereich
 - > Kontrollleuchte „Energy“ (D) leuchtet:
 - Taste 2x drücken = Programm 2 „Dream“:
 - > schwache Massage im gesamten Rückenbereich
 - > Kontrollleuchte „Dream“ (E) leuchtet
 - Taste 3x drücken = Programm 3 „Relax“:
 - > mittelstarke Massage im gesamten Rückenbereich
 - > Kontrollleuchte „Relax“ (F) leuchtet
 - Taste 4x drücken = Programm 4 „Backflex“:
 - > Dehnung nur im Lendenwirbelbereich
 - > Kontrollleuchte „Backflex“ (G) leuchtet
 - Taste 5x drücken = zurück zu Programm 1

- C Mit der „STOP“-Taste (C) können Sie jederzeit alle Massageprogramme ausschalten. (Die Massageeinheit fährt zurück in Parkposition).
- Die Massagefunktion schaltet sich nach 16 Minuten automatisch ab. Sie kann sofort wieder mit der Taste „Prog.“ (B) gestartet werden.
- Die Fernbedienung haftet magnetisch am Halteknopf an der Rückseite der rechten Armlehne (Bild 4)

Wichtiger Nutzungshinweis zur Fernbedienung:



Die Fernbedienung der Waschanlage ist für die ausschließliche Nutzung mit trockenen Händen durch den Kunden konzipiert.

Um einen störungsfreien Betrieb der elektronischen Komponenten garantieren zu können, darf die Fernbedienung keinesfalls mit Wasser, Shampoo oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Das Bedienen mit schaumigen oder verschmutzten Händen stört die Funktion der Fernbedienung und der elektrischen Bauteile nachhaltig und kann darüber hinaus zu dauerhaften Verschmutzungen der Tasten führen. Bei etwaigen Schäden an der Elektronik durch Nässeeinwirkung ist eine Gewährleistung ausgeschlossen!

Bei ausnahmsweiser Nutzung der Fernbedienung durch den Friseur weisen wir ausdrücklich auf die unbedingte Verwendung des Kunststoff-Schoners hin.

3. Unterbau

Die Installationen und Eckventile befinden sich im Unterbau.

Hinweis:

- > Wir empfehlen, die Zuleitungen mit einer zentralen Absperrvorrichtung zu versehen.
- > Wenn die Anlage ohne eine entsprechende Absperrvorrichtung betrieben wird, müssen die Eckventile nach Betriebsschluss geschlossen werden.
- Hintere Verkleidung (V) von Unterbau abnehmen: (Bild 1)
Verkleidung an der Vorderkante von beiden Seiten fassen, auseinanderziehen und nach hinten abnehmen. **ACHTUNG:** vor dem Öffnen stets das komplette System stromlos schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern!
- Hintere Verkleidung an Unterbau einhängen:
Verkleidung an der Vorderkante von beiden Seiten fassen, auseinanderziehen und von hinten aufschieben. Vorderkante der Verkleidung muss in senkr. Profil des Unterbaus einrasten.

4. Zubehör

- Stuhlschoner (Bild 5)
Zum Schutz des Bezugsstoffes kann je ein Stuhlschoner über die Rückenlehne des Sessels sowie über die Beinauflage gezogen werden.
- Beinauflage (Bild 6)
Die frei positionierbare Beinauflage ermöglicht eine sehr entspannte Körperhaltung.


5. Varianten der Stromversorgung

a. Festanschluss (230V/50Hz Wechselspannung)

- Die Elektromotoren der Shiatsu-Massage werden über eine Trafo-/Steuereinheit mit einem bauseitigen Netzkabel verbunden.
- Der Anschluss an das Stromnetz ist von einer Elektrofachkraft herzustellen!

b. Netzkabel (230V/50Hz Wechselspannung)

- Die Elektromotoren der Shiatsu-Massage werden über eine Trafo-/Steuereinheit mit einem außen liegenden Netzkabel in eine bauseitige Schutzkontaktsteckdose eingesteckt.
- Optional: Kabelkanal zur Bodenbefestigung (Bild 7) zur Reduzierung der Stolpergefahr. Legen Sie das Stromkabel von der Waschanlage durch den Kabelkanal zur Steckdose.
- Bei einer Waschanlage mit Wandmontage (Wasser und Abwasser über Installationsschacht von der Wand) kann das Netzkabel im vorderen Bereich des Installationsschachtes zur Wand geführt und dort in eine Wandsteckdose eingesteckt werden.
- Bei einer Reiheninstallation von mehreren Waschanlagen darf das Netzkabel einer Anlage nicht durch eine weitere Anlage weitergeführt werden!

Entsorgung:	Für die Entsorgung dieses Erzeugnisses können öffentlich-rechtliche Bestimmungen besondere Vorschriften hinsichtlich der Entsorgung enthalten. Wir bitten diese zu beachten.
Technische Daten:	<p>Netzspannung: Input 230V AC +/- 10%, 50Hz</p> <p>Leistung: 60 W</p> <p>Schutzklasse: 1I, mit zusätzlichem Erdanschluss </p>
Konformität:	<p>In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:</p> <p>2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit 2011/65/EU RoHS-Richtlinie</p> <p>Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt: OLYMP GmbH & CO.KG Hohenheimer Strasse 91-97 70184 Stuttgart</p> <p>Hinweis: Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Produkt vor.</p>
Gewährleistung:	Auf die Waschanlage OLYMP LavaSit Comfort gewähren wir ein Jahr Gewährleistung ab Lieferdatum. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistung erlischt bei unsachgemäßem Anschluss sowie unsachgemäßer Nutzung.

In order to utilise all functions of your new OLYMP shampoo unit „LavaSit Diner Shiatsu“ optimally, please read the operating instructions carefully.

„LavaSit Diner Shiatsu“ is a multifunctional shampoo station for hair washing and color treatment. Although the wash unit corresponds to the state of the art and is safe to operate, it must be considered a potential source of danger, in particular when operated by insufficiently trained personnel or used improperly and not as prescribed. In case of non-intended use, the warranty expires. Personnel working with this unit must be instructed in its operation, cleaning and care based on this instruction manual.

Unauthorized use:

The unit should not be operated by unauthorized persons. In particular, its use by the following persons (including children) must be prevented:

persons with limited physical, sensory or mental capacity, unless supervised by a person responsible for their safety, or receiving operating instructions by such person.

Safety warnings:

- The shampoo unit is intended for operation in clean and dry rooms at normal room temperature.
- Installation as well as maintenance and repair work must only be carried out by authorised service personnel or an OLYMP technician. The attached installation instructions „Floor fitting and inline installation“ or „Wall fitting and in-line installation“ are intended for these persons only.
- The installation of a residual current device (FI / RCD) with a rated tripping current of not more than 30mA shall be provided in the house installation.
- We recommend a regular check according to DGUV-3 / VDE 0701-0702 be performed by authorised service personnel.
- The LavaSit Diner Shiatsu unit must be operated and combined only with accessories (see point 3) which are approved by the manufacturer.
- Instruct the authorised service personnel when performing maintenance or repairs that only original components from the manufacturer must be used.
- The shampoo unit with power supply cable must not be connected to the power supply by means of an extension cable. The power supply plug must be accessible at all times, so that it can be isolated from the wall socket at any time.
- In case of in-line installation of several wash units, the power supply cable must not be connected via a further unit.
- In case the power supply cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or his service contractor or a similarly qualified person in order to prevent hazard.
- Cleaning and care of the shampoo unit (see 1.c) must only be performed by cleaners who have received instructions.
- With in-line installation of several shampoo units a mains cable may not be led through a further shampoo unit due to electro technical regulations.

1. Basin (Fig. 2)

a. Basin with single lever mixing battery and hand spray

- The intensity and temperature of the water jet are regulated by means of the mixer battery lever.

b. Hair sieve

- To clean the hair sieve, remove it from the drain outlet by means of the handle.

c. Cleaning of basin and base

- Rub dry with a soft cloth or microfibre cloth.
- Stubborn spots and calcified deposits should be removed using a mild cleansing agent.
- On no account should abrasive cleansers or solvents be used!

2. Comfort chair

Chair with Shiatsu Massage Function

- What is a shiatsu massage?
 - > A combination of far eastern medicinal massage and western anatomic-physiological treatment using finger pressure
- What good is shiatsu?
 - > Bodily tension and indurations can be dissipated
 - > Stress symptoms and their consequences can be relieved
 - > Vitalisation of the organism, bodily self-healing can be activated
 - > A state of relaxation can be achieved
- How does the LavaSit Diner Shiatsu massage function work?
 - > A massage module is integrated in the backrest of the chair
 - > Moving rollers apply manual pressure on the back through the upholstery
 - > Vertical movement reaches the customers' upper and lower back sections
- Medical Warnings:
 - > Pregnant women, sick persons and children should not use the shiatsu massage.
 - > If injury to the spine exists or after operations the massage can be dangerous. In case of uncertainty ask your doctor's advice beforehand.
 - > Massage should never give an unpleasant feeling. Excessive massages can be harmful for your body. If you get an unpleasant feeling break off the massage immediately.
 - > The shiatsu massage function cannot replace physiotherapy.
- You can control the massage function using the remote control as follows (Fig. 3):
 - A When the control lamp „On“ (A) lights up green, your system is under power and ready for use.
 - B Use the „Prog.“ (B) button for the massage programme:
 - Press button 1x = Programme 1 „Energy“:
 - > powerful massage over the whole back
 - > control lamp „Energy“ (D) lights up:
 - Press button 2x = Programme 2 „Dream“:
 - > light massage over the whole back
 - > control lamp „Dream“ (E) lights up
 - Press button 3x = Programme 3 „Relax“:
 - > medium strength massage over the whole back
 - > control lamp „Relax“ (F) lights up
 - Press button 4x = Programme 4 „Backflex“:
 - > stretching of the lumbar vertebrae only
 - > control lamp „Backflex“ (G) lights up
 - Press button 5x = return to programme 1
 - C By means of the „STOP“ button (C) you can switch off all massage programmes at any time. (Massage unit returns to park position).

- The massage function switches off automatically after 16 minutes. It can be restarted immediately using button „Prog.“ (B).
- The remote-control unit is secured magnetically to the button at back side of right-hand armrest. (Fig. 4)

Important user information regarding the remote control unit :



The remote control of the shampoo unit is designed exclusively for the use of clients with dry hands.

To guarantee correct operation of the electronic components, the remote control unit must in no circumstances be allowed to come into contact with water, shampoo or other fluids.

If it is operated with hands covered in foam, or with dirty hands, the remote control unit will not operate correctly, there will be lasting damage to the electrical components, and the keys may become permanently soiled.

The guarantee does not cover damage to the electronics as a result of the effects of wetness!

If, in exceptional circumstances, stylists need to operate the remote control themselves, it is essential that the plastic cover be used.

3. Base

The installations and corner valves are located in the base.

Note:

- > We recommend to provide the supply lines with a central shut-off device.
- > If the system is operated without a suitable shut-off device, the angle valves must be closed at the end of business hours.
- Take away the backside cover (V) from the base: (Fig. 1)
Hold the cover at the front edge on both sides, pull apart and remove to the rear.
- Hang the backside cover onto the base:
Hold the cover at the front edge from both sides, pull apart and draw it from the rear side onto the base: Front edge of cover must engage in perpendicular profile.

4. Accessories

- Backrest cover (Fig. 5)
In order to protect the upholstery from soiling you can pull a backrest cover over the backrest of the armchair as well as over the leg support.
- Foot stool (Fig. 6)
The freely positionable leg rest makes possible that the customer can adopt a very relaxed posture.

5. Variants of the power supply


a. Direct connection (230V/50Hz AC)

- The massage motors are connected via a transformer/control unit with a power cable supplied by the customer.
- Connection to the power supply must be made only by a qualified electrician!

b. Mains cable (230V/50Hz AC)

- The massage motors are plugged into a cover protected socket supplied by the customer via a transformer/control unit with an external power cable.
- Optional: Cable conduit for floor anchoring (fig. 7) to reduce risk of tripping. Lay the power supply cable from the shampoo unit through the conduit to the socket.
- If the shampoo unit is wall mounted (input and output water via installation shaft from the wall), the power supply cable can be laid to the wall in the installation shaft and be plugged into a wall socket there.
- When several units are installed in-line the power supply cable of one unit must not be connected further to another unit!

Disposal: For the correct disposal of this product, special national regulations or ordinances may apply. Please observe these regulations carefully.

Technical data: Mains voltage: Input 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Power input: 60 W
Protective class: II, with additional grounding connection 

Conformity: In accordance with the following European Directives, the product has been CE marked:

2014/35 / EU Low Voltage Directive
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility
2011/65 / EU RoHS Directive

The declaration of conformity is deposited with the distributor:
OLYMP GmbH & CO.KG
Hohenheimer Strasse 91-97
70184 Stuttgart

Note: in the course of product improvements, we reserve the right to make technical and visual changes to the product

Warranty: We grant one year warranty from the date of delivery. Otherwise, the statutory provisions apply. The warranty expires in case of improper connection as well as improper use.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om optimaal gebruik te kunnen maken van alle functies van uw nieuwe OLYMP wasinstallatie „LavaSit Diner Shiatsu“ .

De „LavaSit Diner Shiatsu“ is een multifunctioneel shampoostation om haar te wassen en kleuren. De wasinstallatie voldoet aan de actuele stand van de techniek en is veilig. Toch kan ook deze installatie gevaarlijk zijn. Met name als het apparaat wordt bediend door onvoldoende geschoold personeel of als het verkeerd en niet conform het reglementaire gebruik wordt gebruikt. De garantie komt te vervallen wanneer gebruikt voor onbeoogde doeleinden.

Personeel dat met deze installatie werkt, moet aan de hand van deze gebruiksaanwijzing op de hoogte zijn gebracht van de bediening, reiniging en het onderhoud van de installatie.

Onbevoegd gebruik!

De installatie mag niet worden gebruikt door onbevoegden. Dit geldt met name voor personen (ook kinderen) met een beperkt lichamelijk, sensorisch en verstandelijk vermogen, tenzij dergelijke personen door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon worden begeleid of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen hoe de installatie moet worden bediend.

Specifieke veiligheidsrichtlijnen:

- De wasinstallatie is bestemd voor het gebruik in schone en droge ruimten met een normale kamertemperatuur.
- De montage alsmede onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerd onderhoudspersoneel of een OLYMP-monteur. De bijgevoegde montagehandleiding „Vloermontage en serie-installatie“ resp. „Wandmontage en serie-installatie“ zijn uitsluitend bestemd voor gebruik door deze personen.
- De elektrische installatie van het pand dient te zijn voorzien van een aardlekschakelaar. De elektrische aansluiting alsmede de montage van een aardlekschakelaar in de elektrische installatie van het pand mogen uitsluitend door een erkend elektricien worden uitgevoerd.
- Wij adviseren om regelmatige controles vlg. BGV A2 / VDE 0701 / VDE 0702 door geautoriseerd onderhoudspersoneel te laten uitvoeren.
- De wasinstallatie LavaSit Diner Shiatsu mag uitsluitend met accessoires (zie punt 4) die door de fabrikant zijn goedgekeurd, worden gebruikt en gecombineerd.
- Maak het geautoriseerde onderhoudspersoneel erop attent dat bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant mogen worden gebruikt.
- De wasinstallatie met netsnoer mag niet via een verlengsnoer op het lichtnet worden aangesloten. De stekker moet te allen tijde toegankelijk zijn zodat deze op elk moment uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Bij een serie-installatie van meerdere wasinstallaties mag het netsnoer van een installatie niet op een installatie ernaast worden aangesloten.
- Als het netsnoer van deze wasinstallatie wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn servicedienst of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Laat reiniging en onderhoud van de wasinstallatie (zie 1.c) uitsluitend door hierin geïnstrueerd schoonmaakpersoneel uitvoeren.

1. Bekken (afb. 2)

a. Bekken met mengkraan met één hendel en handdouche

- Reguleer de straalsterkte en temperatuur van het water met de hendel van de mengkraan.

b. Haarzeef

- Trek de haarzeef aan de greep in het midden uit de afvoer om hem schoon te maken.

c. Onderhoudsinstructies

- Met een zachte doek of doek van microvezel droogwrijven.
- Hardnekkig vuil en kalkafzettingen met een mild schoonmaakmiddel verwijderen.
- Nooit schurende schoonmaakmiddelen gebruiken!

2. Comfortstoel

Stoel met shiatsu-massagefunctie

- Wat is shiatsu-massage?
 - > Een combinatie van geneeskrachtige massage uit het Verre Oosten en anatomisch-fysiologische behandelingstechniek uit de Westerse wereld door druk met een vinger
- Waarvoor dient shiatsu?
 - > Lichamelijke spanningen en verhardingen kunnen verdwijnen
 - > Stresssymptomen en hun gevolgen kunnen worden verholpen
 - > Vitalisering van het organisme, zelfgenezeningskrachten van het lichaam kunnen worden geactiveerd
 - > Een toestand van ontspanning en relaxatie kan ontstaan
- Hoe werkt de LavaSit Diner shiatsu massagefunctie?
 - > In de rug van de stoel is een massagemodule geïntegreerd
 - > Beweegbare rollen oefenen door het kussen heen manuele druk op de rug uit
 - > Door verticale geleiding wordt het bovenste en onderste deel van de rug van de klant bereikt
- Medische informatie:
 - > Zwangeren, zieken en kinderen mogen de shiatsu-massage niet gebruiken.
 - > In geval van letsel aan de wervelkolom of na operaties kan de massage gevaarlijk zijn. In geval van twijfel moet u van tevoren uw arts raadplegen.
 - > Een massage mag nooit een onprettig gevoel veroorzaken. Overdreven massages kunnen negatieve effecten op het lichaam hebben. Als u pijn voelt, moet u de massage direct stoppen.
 - > De shiatsu-massagefunctie kan geen fysiotherapie vervangen.
- Met de afstandsbediening (afb. 3) kunt u zowel de voetensteun als de massagefuncties als volgt sturen:
 - A Als het controlelampje 'On' (A) groen verlicht is, is het apparaat op de stroom aangesloten en klaar voor gebruik.
 - B Met de knop 'Prog.' (B) selecteert u het massageprogramma:
 - Knop 1x indrukken = programma 1 'Energy':
 - > krachtige massage van de gehele rug
 - > controlelampje 'Energy' (D) brandt:
 - Knop 2x indrukken = programma 2 'Dream':
 - > zwakke massage van de gehele rug
 - > controlelampje 'Dream' (E) brandt
 - Knop 3x indrukken = programma 3 'Relax':
 - > middelkrachtige massage van de gehele rug
 - > controlelamp 'Relax' (F) brandt
 - Knop 4x indrukken = programma 4 'Backflex':
 - > strekking alleen ter plaatse van de lendenwervels
 - > controlelampje 'Backflex' (G) brandt
 - Knop 5x indrukken = terug naar programma 1
 - C Met de 'STOP'-knop (C) kunt u op elk moment alle massageprogramma's uitschakelen. (massage-eenheid beweegt terug naar parkeerpositie).

- De massagefunctie schakelt na 16 minuten automatisch uit. Ze kan direct weer met de knop 'Prog.' (C) worden gestart.
- De afstandsbediening zit met een magneet aan de rechterzijde van de stoel op de vastzetknop. (afb. 4)

Belangrijke aanwijzing bij het gebruik van de afstandsbediening:



De afstandsbediening van de wasinstallatie is uitsluitend gemaakt voor gebruik door de klant met droge handen. Om een storingvrij gebruik van de elektronische componenten te kunnen garanderen, mag de afstandsbediening nooit met water, shampoo of andere vloeistoffen in aanraking komen.

Het bedienen met vuile handen of handen vol schuim stoort het functioneren van de afstandsbediening en de elektrische onderdelen blijvend en kan ook tot blijvende vervuiling van de toetsen leiden. Bij eventuele schade aan de elektronica door inwerking van vocht is garantie uitgesloten! Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat als de afstandsbediening bij wijze van uitzondering door de kapper wordt gebruikt, altijd het kunststof beschermhoesje moet worden gebruikt.

3. Onderbouw

De installaties en stopkranen bevinden zich in de onderbouw.

Opm.:

- > Wij raden u aan de voedingskabels te voorzien van een centrale uitschakeleenheid.
- > Als het systeem wordt bediend zonder een geschikte uitschakeleenheid, dan moeten de hoekventielen worden gesloten aan het einde van de werkdag.

Verwijderen van de achterste ommanteling (V) van de onderbouw: (afb. 1)

de ommanteling aan de voorkant aan weerszijden vastpakken, iets uit elkaar buigen en naar achteren wegnemen. ATTENTIE: alvorens openen, altijd het complete systeem stroomloos schakelen en beveiligen tegen het onbedoeld opnieuw inschakelen!

- Hang de achterste ommanteling aan de onderbouw:

De ommanteling aan de voorkant aan weerszijden vastpakken, iets uit elkaar buigen en er van achteren opschuiven. De voorkant van de ommanteling moet in het verticale profiel van de onderbouw vallen.

4. Accessoires

- Stoelhoes (afb. 5)
Om de bekleding te beschermen, kunt u een stoelhoes over de rugleuning van de stoel en over de beensteun trekken.
- Beensteun (afb. 6)
De vrij instelbare beensteun maakt een zeer ontspannen lichaamshouding mogelijk.

5. Varianten van stroomtoevoer


a. Vaste aansluiting (230V/50Hz wisselstroom)

- De elektromotoren van de shiatsu massage zijn via een trafo-/regeleenheid aangesloten op een vaste lichtnetaansluiting.
- De aansluiting op het lichtnet dient te worden gemaakt door een geschoold elektricien!

b. Netsnoer (230V/50Hz wisselstroom)

- De elektromotoren worden via een trafo-/regeleenheid met een extern netsnoer aangesloten op een voorhanden contactdoos met randaarde.
- Optioneel: kabelgoot voor bevestiging op de vloer (afb. 7) ter vermindering van het risico van struikelen. Leg het stroomsnoer van de wasinstallatie door de kabelgoot naar het stopcontact.
- Bij een wasinstallatie met wandmontage (watertoevoer en waterafvoer via een installatieschacht in de muur) kan het netsnoer voorin de installatieschacht naar de muur worden geleid en daar in een wandcontactdoos worden gestoken.
- Bij de installatie van meerdere wasinstallaties op een rij mag het netsnoer van de ene installatie niet door een andere worden geleid!

Afvoer: Voor het weggooien van dit product kan de wet speciale voorschriften bevatten ten aanzien van het weggooien. Houd hier rekening mee.

Technische gegevens: Netspanning: Ingang 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
 Stroomaansluiting: 60 W
 Beschermklasse: II, met extra aardverbinding 

Conformiteit: Het product is CE-gemarkeerd in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Laagspanningsrichtlijn)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromagnetische compatibiliteit)

2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS Richtlijn)

De verklaring van conformiteit is neergelegd bij de distributeur:

OLYMP GmbH & CO.KG
 Hohenheimer Strasse 91-97
 70184 Stuttgart

Opmerking: in het kader van continue productverbeteringen, behouden wij het recht voor het product technisch en visueel aan te passen

Garantie: Wij verlenen een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum. Wettelijke bepalingen zijn anders van toepassing. De garantie komt te vervallen in het geval van zowel onjuiste aansluiting als incorrect gebruik.

Pour être en mesure d'utiliser de façon optimale toutes les fonctions de votre nouveau bac à shampooing « LavaSit Diner Shiatsu » d'OLYMP, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

„LavaSit Diner Shiatsu“ est un lav-tête multifonctionnel destiné au lavage et au traitement de coloration des cheveux.

Le bac à shampooing est à la pointe de la technologie et garantit un fonctionnement sûr. Néanmoins, le bac doit être considéré comme une source potentielle de danger, surtout lorsqu'il est exploité par du personnel insuffisamment qualifié ou en cas d'exploitation inappropriée et non conforme à l'utilisation prévue.

La garantie expire en cas d'utilisation non prévue.

Tout personnel travaillant avec cet bac doit être instruit dans la manipulation et le nettoyage correct sur la base du présent mode d'emploi.

Utilisation non autorisée !

Des personnes non autorisées n'ont pas le droit d'utiliser le bac, et en particulier les personnes suivantes (y compris les enfants) : des personnes avec des restrictions de capacités physiques, sensorielles ou mentales, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou sur la base d'instructions données par une telle personne.

Consignes de sécurité:

- Le bac à shampooing doit être utilisé dans des locaux propres et secs où règne une température ambiante normale.
- Le montage ainsi que les travaux d'entretien et de réparation doivent être exécutés exclusivement par du personnel de maintenance habilité ou un technicien d'OLYMP. La notice de montage « Montage au sol et installation en rangée » ou « Montage mural et installation en rangée » jointe est destinée uniquement à ces personnes.
- Un disjoncteur différentiel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement d'intensité nominale ne dépassant pas 30 mA doit être en place en cas d'installation domestique.
- Nous recommandons de faire procéder, à intervalles réguliers, à des contrôles selon DGUV-3 / VDE 0701-0702 par du personnel de maintenance habilité.
- N'utilisez que des accessoires (voir point 3) autorisés par le fabricant.
- Attirez l'attention du personnel de maintenance habilité sur le fait qu'il ne doit utiliser que des pièces détachées du fabricant lors de travaux d'entretien et de réparation.
- Le bac à shampooing muni d'un cordon secteur ne doit pas être raccordé au réseau par l'intermédiaire d'un prolongateur. La fiche du cordon secteur doit toujours être accessible, afin qu'elle puisse être retirée à tout moment de la prise de courant murale.
- En cas d'installation en rangée de plusieurs bacs à shampooing, le cordon secteur d'un bac ne doit pas être posé à travers un autre bac.
- Si le cordon secteur du bac à shampooing est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification analogue, afin d'éviter tout danger.
- Le nettoyage du bac à shampooing (voir 1.c) ne doit être réalisé que par du personnel de nettoyage ayant reçu des instructions adéquates.

1. Vasque (illustr. 2)

- a. Vasque avec mitigeur à levier et douchette
 - Réglez l'intensité du jet et la température de l'eau à l'aide du levier du mitigeur.
- b. Filtre à cheveux
 - Tirez le filtre à cheveux de l'écoulement par la poignée centrale pour le nettoyer.

c. Entretien

- La sécher avec un chiffon doux ou un chiffon en microfibre.
- Eliminer les salissures tenaces et les dépôts de calcaire avec un produit nettoyant doux.
- Ne jamais utiliser de produits à récurer !

2. Siège tout confort

Siège avec fonction de massage shiatsu

- Qu'est-ce que le massage shiatsu ?
 - > Combinaison de massage thérapeutique extrême-oriental et de technique occidentale anatomique et physiologique Technique de traitement par pression des doigts
- A quoi sert le shiatsu ?
 - > Les tensions corporelles et les contractures peuvent être éliminées
 - > Les symptômes de stress et leurs conséquences peuvent être réduits
 - > Vitalisation de l'organisme, les forces d'auto-guérison du corps peuvent être activées
 - > On peut obtenir un état de détente et de relaxation
- Comment marche la fonction de LavaSit Diner Shiatsu massage?
 - > Un module de massage est intégré dans le dossier du siège
 - > Des roulettes mobiles exercent, à travers le rembourrage, une pression manuelle sur le dos
 - > La partie inférieure et la partie supérieure du dos du client sont atteintes grâce à un guidage vertical
- Remarques médicales :
 - > Les femmes enceintes, les personnes malades et les enfants ne doivent pas utiliser le massage shiatsu.
 - > Le massage peut être dangereux en cas de lésions de la colonne vertébrale ou après des opérations. Parlez-en d'abord à votre médecin en cas de doute.
 - > Le massage ne doit jamais être ressenti comme désagréable. Les massages exagérés peuvent nuire au corps. Si vous ressentez des douleurs, interrompez le massage immédiatement.
 - > La fonction de massage shiatsu ne peut jamais remplacer la physiothérapie.
- Vous pouvez commander comme suit le support des jambes et les fonctions de massage à l'aide de la télécommande multi-touches (illustr. 3) :
 - A Si le voyant de contrôle « On (Marche) » (A) s'allume en vert, c'est que votre installation est raccordée au secteur et prête à l'emploi.
 - B Vous choisissez le programme de massage avec la touche « Prog. » (B) :
 - 1 pression sur la touche = Programme 1 « Energy » :
 - > Vigoureux massage de l'ensemble du dos
 - > Le voyant de contrôle « Energy » (D) s'allume :
 - 2 pressions sur la touche = Programme 2 « Dream » :
 - > Massage doux de l'ensemble du dos
 - > Le voyant de contrôle „Dream“ (E) s'allume
 - 3 pressions sur la touche = Programme 3 « Relax » :
 - > Massage d'intensité moyenne de l'ensemble du dos
 - > Le voyant de contrôle « Relax » (F) s'allume
 - 4 pressions sur la touche = Programme 4 « Backflex » :
 - > Extension restreinte à la zone des vertèbres lombaires
 - > Le voyant de contrôle « Backflex » (G) s'allume
 - 5 pressions sur la touche = retour au programme 1
 - C La touche « STOP » (C) permet d'arrêter à tout moment tous les programmes de massage. (L'unité de massage retourne à sa position de base).

- La fonction de massage s'arrête automatiquement après 16 minutes. Elle peut être immédiatement redémarrée avec la touche « Prog. » (B).
- La télécommande adhère magnétiquement sur le côté droit du fauteuil, au bouton de maintien. (illustr. 4)

Instruction importante relative à l'utilisation de la :



La télécommande de l'installation pour le shampoing est exclusivement conçue pour être utilisée par le client dans le but d'éviter tout contact avec des mains mouillées. Afin de garantir le bon fonctionnement des composants électroniques, la télécommande ne doit en aucun cas entrer en contact avec de l'eau, du shampoing ou d'autres liquides.

Toute utilisation avec des mains sales ou couvertes de mousse entraîne à terme le dysfonctionnement de la télécommande et des composants électriques et peut encrasser de manière définitive les touches du système.

Exclusion de la garantie en cas de dommages au matériel électronique suite à des projections d'eau !

En cas d'utilisation exceptionnelle de la télécommande par le coiffeur, nous recommandons impérativement l'emploi d'un étui de protection en plastique.

3. Socle

Les conduites et les robinets d'équerre se trouvent dans le socle.

Nota :

- > Il est conseillé d'installer un dispositif d'arrêt central sur les lignes d'alimentation électrique.
- > En cas d'utilisation de l'appareil sans un dispositif d'arrêt approprié, les vannes d'angle doivent être fermées en fin de journée.
- Retirer l'habillage arrière (V) de la sous-structure: (illustr. 1)
Saisir l'habillage sur le bord avant des deux côtés, désassembler et retirer vers l'arrière.
IMPORTANT : Avant le retrait du panneau amovible, toujours mettre le système complet hors tension et empêcher toute remise sous tension involontaire !
- Accrocher l'habillage arrière à la sous-structure:
Saisir l'habillage au bord avant des deux côtés et, les désassembler et pousser de l'arrière ; le bord avant de l'habillage doit s'enclencher dans le profilé vertical de la sous-structure.

4. Accessoires

- Protège-siège (illustr. 5)
Vous pouvez passer un protège-siège sur le dossier du fauteuil et sur le reposeur pour les jambes pour protéger le tissu de revêtement.
- Reposeur pour les jambes (illustr. 6)
Le reposeur pour les jambes pouvant être positionné librement permet d'adopter un maintien corporel très détendu

5. Variantes d'alimentation électrique

a. Câble posé à demeure (tension alternative 230V/50Hz)

- Les moteurs électriques du vibromassage sont alimentés par une unité transfo/de commande et d'un câble posé à demeure dans le local.
- Le raccordement au secteur doit être réalisé par un électricien !

b. Cordon secteur (tension alternative 230V/50Hz)

- Les moteurs électriques du vibromassage sont alimentés par une unité transfo/de commande et d'un cordon secteur externe enfiché dans une prise de courant avec borne de terre du local.
- Option : moulure fixée au sol (photo 7) pour éviter que des personnes ne trébuchent sur le cordon secteur. Posez le cordon secteur reliant le bac à shampooing à la prise de courant dans la moulure.
- Dans le cas d'un bac à shampooing à montage mural (alimentation en eau propre et évacuation des eaux usées par l'intermédiaire d'une gaine issue du mur), le cordon secteur peut être posé à la partie supérieure de la gaine et enfiché dans une prise de courant murale.
- En cas d'installation en rangée de plusieurs bacs à shampooing, le cordon secteur d'un bac ne doit pas être posé à travers un autre bac !

Élimination: Les réglementations et la législation peuvent prévoir des dispositions particulières concernant l'élimination de ce produit. Nous vous prions de vous y conformer.

Spécifications: Tension de secteur : entrée 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Entrée de puissance: 60 W
Classe de protection: II, avec connexion de mise à la terre supplémentaire



Conformité: Conformément aux directives européennes ci-dessous, le produit comporte le marquage CE :

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Directive basse tension)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Compatibilité électromagnétique)

2011/65 / EU RoHS Directive (Directive RoHS)

La déclaration de conformité est disponible auprès du distributeur :

OLYMP GmbH & CO.KG

Hohenheimer Strasse 91-97

70184 Stuttgart

Remarque : dans le cadre de l'amélioration du produit, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et visuelles sur le produit

Garantie: Un an à compter de la date de livraison. Sinon, les dispositions réglementaires s'appliquent. La garantie expire en cas de branchement ou d'utilisation inapproprié du produit.

Per un utilizzo ottimale di tutte le funzioni dell'impianto di lavatesta OLYMP "LavaSit Diner Shiatsu" è necessario leggere attentamente le istruzioni d'uso.

„LavaSit Diner Shiatsu“ è una stazione per shampoo multifunzionale per il lavaggio dei capelli e il trattamento di applicazione del colore.

L'impianto di lavatesta asciugacapelli è conforme allo stato attuale della tecnica e ha un funzionamento sicuro. Ciononostante L'impianto può essere fonte di pericoli. In particolare nel caso in cui venga utilizzato da personale non sufficientemente preparato oppure se usato in modo improprio e non conforme all'impiego previsto. In caso di utilizzo non previsto, la garanzia scade.

Il personale che lavora con questo apparecchio deve essere addestrato, sulla base delle presenti istruzioni per l'uso, in merito a utilizzo, pulizia e manutenzione L'impianto.

Utilizzo non autorizzato!

L'impianto di lavatesta non deve essere utilizzato da persone non autorizzate. In particolare da persone (bambini inclusi): con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure ricevano dalla stessa istruzioni sull'utilizzo L'impianto.

Avvertenze rilevanti per la sicurezza:

- L'impianto di lavatesta è destinato all'utilizzo in ambienti puliti e asciutti a normale temperatura ambiente.
- Il montaggio nonché le operazioni di manutenzione e riparazione è consentito esclusivamente al personale di assistenza autorizzato o a un tecnico della OLYMP. Le allegate istruzioni di montaggio "Montaggio a pavimento e installazione in serie" ovvero "Montaggio a parete e installazione in serie" sono destinate solo all'uso da parte delle suddette persone.
- Nell'installazione domestica, è necessario utilizzare un dispositivo a corrente residua (FI/RCD) con una corrente di intervento nominale non superiore a 30 mA.
- Si raccomanda di fare eseguire periodicamente da parte di personale di assistenza autorizzato le verifiche secondo DGUV-3 / VDE 0701-0702
- L'uso, la gestione e la combinazione dell'impianto di lavatesta sono consentiti solo con gli accessori (vedi punto 3) approvati dal produttore.
- Occorre fare presente al personale di assistenza autorizzato che in caso di operazioni di manutenzione e riparazione è consentito solo l'uso di ricambi originali del produttore.
- L'impianto di lavatesta dotato di cavo di alimentazione non dovrà essere collegato alla rete elettrica mediante prolunga elettrica. La spina dovrà essere raggiungibile in ogni momento in modo da poter essere estratta immediatamente dalla presa fissa.
- In caso di installazione in serie di più impianti lavatesta il cavo di alimentazione non dovrà attraversare un altro impianto.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchiatura, per escludere eventuali pericoli, questo dovrà essere sostituito da parte del costruttore e del relativo servizio di assistenza tecnica o da parte di altra persona idoneamente qualificata.
- La pulizia e la cura dell'impianto (vedi 1c) dovrà essere eseguita solo da personale di pulizia abilitato.

1. Lavello (figura 2)

a. Lavello con miscelatore ad una leva e doccia

- L'intensità del getto e la temperatura dell'acqua possono essere regolati con la leva del miscelatore.

b. Rete per capelli

- Estrarre la rete per capelli dall'impugnatura centrale fuori dallo scolo per pulirla.

c. Informazioni per la cura

- Asciugare con un panno morbido o a microfibre.
- La sporcizia ostinata e i depositi di calcare possono essere eliminati con un detergente delicato.
- Non utilizzare in nessun caso dei detersivi aggressivi!

2. Poltrona gran confort

Poltrona con funzione Massaggio Shiatsu

- Cos'è il Massaggio Shiatsu?
 - > L'armonica combinazione tra il massaggio orientale e la tecnica di trattamento anatomico-fisiologico orientale che agisce con la pressione delle dita
- A cosa serve lo Shiatsu?
 - > Scioglie le contratture del corpo e gli irrigidimenti
 - > Elimina i segni dello stress e le loro conseguenze
 - > Rivitalizza l'organismo, stimola le forze auto-curative del corpo
 - > Rilassa e distende
- Come agisce la funzione LavaSit Diner Massaggio Shiatsu?
 - > Lo schienale della poltrona è dotato di un modulo massaggiante
 - > Sulla schiena viene praticata una pressione attraverso il movimento di rulli, rivestiti da una comoda imbottitura.
 - > La schiena viene massaggiata dalla parte superiore a quella inferiore mediante una guida verticale
- Informazioni mediche:
 - > Le donne in gravidanza, i malati ed i bambini non devono utilizzare la funzione Massaggio Shiatsu.
 - > Il massaggio può essere pericoloso in caso di lesioni alla spina dorsale o dopo aver subito interventi chirurgici. In caso di dubbio, chiedere consiglio al vostro medico.
 - > Il massaggio non dovrebbe mai essere percepito come sgradevole. Massaggi di eccessiva intensità possono anche recare danni al vostro corpo. In caso di dolore interrompete immediatamente il massaggio.
 - > La funzione Massaggio Shiatsu non può sostituire la fisioterapia.
- Con il telecomando (figura 3), potete regolare la funzione Massaggio, come segue:
 - A Se la luce di controllo "On" (A) è verde, l'impianto è collegato all'alimentazione elettrica e pronto per l'uso.
 - B Con il tasto "Prog." (B), scegliete il programma del massaggio:
 - Premete il tasto 1x = Programma 1 "Energy":
 - > Massaggio energetico sull'intera superficie della schiena
 - > La luce di controllo "Energy" (D) si illumina:
 - Premete il tasto 2x = Programma 2 "Dream":
 - > Massaggio di lieve intensità sull'intera superficie della schiena
 - > La luce di controllo "Dream" (E) si illumina
 - Premete il tasto 3x = Programma 3 "Relax":
 - > Massaggio di media intensità sull'intera superficie della schiena
 - > La luce di controllo "Relax" (F) si illumina
 - Premete il tasto 4x = Programma 4 "Backflex":
 - > Distensione solo sulla superficie delle vertebre lombari
 - > La luce di controllo "Backflex" (G) si illumina
 - Premete il tasto 5x = ritorna al Programma 1
 - C Con il tasto "STOP" (C) potete interrompere il massaggio, in qualsiasi momento. (L'interruzione del massaggio riporta alla posizione di parcheggio).

- La funzione di massaggio viene automaticamente disinserita dopo 16 minuti. La funzione può essere immediatamente riavviata tramite il tasto (B).
- Il telecomando è provvisto di una calamita d'attacco nella parte destra sul bottone della poltrona. (figura 4)

Avvertenza importante per l'utilizzo dei telecomandi



Il telecomando dell'impianto lavabo deve essere utilizzato dalla cliente esclusivamente con le mani asciutte.

Per garantire il corretto funzionamento dei componenti elettronici, il telecomando non deve assolutamente venire a contatto con acqua, shampoo o altri liquidi.

Se il telecomando viene utilizzato con le mani sporche o bagnate di schiuma si possono danneggiare permanentemente i componenti elettrici e si possono sporcare irrimediabilmente i tasti. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni provocati dal contatto dei componenti elettronici con i liquidi!

Se il telecomando viene eccezionalmente utilizzato dal parrucchiere, si dovrà assolutamente utilizzare la protezione in plastica.

3. Base

L'impianto idraulico e le valvole a squadra si trovano nella base dietro il coperchio dell'apertura d'ispezione.

Avvertenza:

- > Raccomandiamo di gestire le linee di alimentazione con un dispositivo di spegnimento centrale.
- > Se il sistema viene utilizzato senza un dispositivo di spegnimento adatto, le valvole angolari devono essere chiuse alla fine dell'orario di lavoro.

Staccare il rivestimento posteriore (V) dalla sottostruttura: (figura 1)

Afferrare il rivestimento da entrambi i lati del bordo anteriore, separarlo e tirarlo all'indietro.

ATTENZIONE: prima di aprire il coperchio dell'apertura d'ispezione dovrà sempre essere interrotta l'alimentazione elettrica su tutto il sistema e lo stesso messo in sicurezza contro l'accensione accidentale!

• Agganciare il rivestimento posteriore (1) alla sottostruttura:

Afferrare il rivestimento da entrambi i lati del bordo anteriore e collocarlo spingendolo dal di dietro. Il bordo anteriore del rivestimento deve innestarsi nel profilo orizzontale della sottostruttura.

4. Accessori

- Protezione sedile (figura 5)
Per proteggere la fodera è possibile applicare una protezione sullo schienale del divano, come pure un supporto per le gambe.
- Supporto per le gambe (figura 6)
Il supporto delle gambe liberamente posizionabile consente di mantenere una posizione del corpo rilassata

5. Varianti di alimentazione elettrica


a. Collegamento fisso (230V/50Hz corrente alternata)

- I motori elettrici del massaggio a vibrazione sono collegati ad una presa con contatto di terra predisposta dal committente tramite un trasformatore/unità di comando con cavo esterno di alimentazione.
- Il collegamento alla rete elettrica dovrà essere realizzato da parte di un elettricista specializzato!

b. Cavo di alimentazione (230V/50Hz corrente alternata)

- I motori elettrici sono collegati ad una presa con contatto di terra predisposta dal committente tramite un trasformatore/unità di comando con cavo esterno di alimentazione.
- Opzionalmente: canalina copricavi per fissaggio a pavimento (figura 7) per ridurre il pericolo di inciampo. Posare il cavo elettrico attraverso la canalina copricavi fino alla presa elettrica.
- Negli impianti lavatesta con montaggio a parete (alimentazione acqua e scarico attraverso il vano d'installazione nella parete) il cavo di alimentazione può essere posizionato nella parte superiore del vano d'installazione e inserito in una presa a parete.
- Se vengono installati più impianti lavatesta, tenere conto che il cavo di alimentazione non dovrà in alcun caso passare attraverso un altro impianto!

Smaltimento: Per lo smaltimento di questo prodotto, alcune disposizioni pubbliche giuridiche potrebbero richiedere il rispetto di particolari prescrizioni dal punto di vista dello smaltimento. Vi preghiamo pertanto di osservarle.

Dati tecnici: Tensione di rete: ingresso: 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
 Ingresso alimentazione: 60 W
 Classe di protezione: II, con connessione di messa a terra aggiuntiva 

Conformità: Al prodotto è stata applicata marcatura CE in conformità con le seguenti direttive europee:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Direttiva sulla bassa tensione)
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Compatibilità elettromagnetica)
 2011/65 / EU RoHS Directive (Direttiva RoHS)

La dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

OLYMP GmbH & CO.KG
 Hohenheimer Strasse 91-97
 70184 Stuttgart

Nota: nel corso dei processi di miglioramento del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e visive al prodotto

Garanzia: Garantiamo un anno di garanzia dalla data di consegna. In caso contrario, si applicano le disposizioni di legge. La garanzia scade in caso di collegamento errato e uso improprio.

Para poder aprovechar todas las funciones de la unidad nueva de lavado de OLYMP "LavaSit Diner Shiatsu" lea por favor detenidamente las observaciones de manejo.

„LavaSit Diner Shiatsu“ es una estación para lavado de cabello y tratamientos de color.

La unidad de lavado cumple con los requisitos tecnológicos más actuales y su uso resulta seguro.

No obstante, existe la posibilidad de que se derive algún tipo de peligro. Esto puede ocurrir sobre todo si lo utiliza personal con una formación insuficiente o de una forma inadecuada, dándole un uso distinto al previsto. En caso de utilizarse para un fin distinto al descrito, la garantía no será efectiva.

El personal que trabaje con esta unidad deberá estar familiarizado con su manejo, limpieza y cuidado conforme a lo dispuesto en las instrucciones de uso.

¡Uso no autorizado!

La unidad de lavado no se puede dejar a la disposición de personas no autorizadas. Especialmente no a aquellas personas (inclusive los niños): con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, a no ser que se encuentren bajo la custodia de una persona responsable de su seguridad o hayan obtenido instrucciones por parte de ésta respecto al uso del unidad.

Observaciones de advertencia importantes:

- La unidad de lavado se ha concebido para su funcionamiento e instalación en locales limpios y secos a temperatura ambiental normal.
- Tanto el montaje como también los trabajos de mantenimiento y reparación solamente pueden ser realizados por personal autorizado de servicio o de un técnico de OLYMP. Las instrucciones de montaje adjuntas "Montaje en el suelo e instalación en fila" o bien "Montaje mural e instalación en fila" están destinadas únicamente para el uso por parte de estas personas.
- La instalación interna debe contar con un dispositivo de corriente residual (FI / RCD) con una corriente de desconexión nominal inferior a 30 mA.
- Recomendamos realizar las comprobaciones regulares según BGV A2 / VDE 0701 / VDE 0702 por personal autorizado de servicio.
- La unidad de lavado LavaSit Diner Shiatsu solamente se puede hacer funcionar y combinar con los accesorios (véase punto 3) que hayan sido autorizados por el fabricante.
- Indique al personal autorizado de servicio que en el momento de realizar los trabajos de mantenimiento y reparación solamente se pueden utilizar piezas originales del fabricante.
- La unidad de lavado con cable a la red no se puede conectar por un cable de prolongación a la red de corriente eléctrica. La clavija de enchufe a la red tiene que estar siempre accesible, para que pueda ser retirada en cualquier momento de la caja de enchufe mural.
- En el caso de una instalación en fila de varias unidades de lavado, el cable a la red de una unidad no se puede conducir por otra unidad
- Si se daña el cable a la red de este aparato, este debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio de asistencia al cliente, o bien por una persona con una cualificación semejante para evitar posibles riesgos.
- Únicamente poner en manos de personal correspondientemente instruido la limpieza y el cuidado de la unidad de lavado (véase 1.c).

1. Lavabo (ilustr. 2)

a. Lavabo con batería de mezcla de una palanca y ducha manual

- Regule la intensidad del chorro y la temperatura del agua con la palanca de la batería de mezcla.

b. Tamiz para el cabello

- Saque del desagüe el tamiz para cabello tomándolo por la manilla central para limpiarlo.

c. Notas de conservación

- Frotar seca con un paño suave o un paño de micro fibra.
- Limpiar la suciedad persistente y los sedimentos de cal con un detergente suave.
- ¡No usar en ningún caso detergentes abrasivos!

2. Sillón de confort

Sillón funciones de masaje Shiatsu

- ¿Qué es el masaje Shiatsu?
 - > Una combinación de masaje terapéutico oriental y técnica occidental de tratamiento anatómico-fisiológico por presión táctil
- ¿Para qué sirve Shiatsu?
 - > Se pueden deshacer tensiones y durezas corporales
 - > Se pueden solucionar síntomas de estrés y sus consecuencias
 - > Se puede activar la vitalización del organismo y fuerzas de curación espontánea del cuerpo
 - > Se puede generar un estado de distensión y relajamiento
- ¿Cómo trabaja la función de masaje Shiatsu de LavaSit Shiatsu?
 - > En el respaldo del sillón se encuentra integrado un módulo de masaje
 - > Rodillos móviles ejercen presión manual sobre la espalda a través del tapizado
 - > Debido al guiado vertical se alcanza la zona superior e inferior de la espalda del cliente
- Indicaciones médicas:
 - > Embarazadas, enfermos y niños no deben utilizar el masaje Shiatsu.
 - > En caso de lesiones en la columna vertebral o tras intervenciones quirúrgicas el masaje puede ser peligroso. En caso de dudas consulte antes a su médico.
 - > Los masajes jamás tienen que ser experimentados como desagradables. Masajes exagerados también pueden dañar el cuerpo. Si siente dolores interrumpa inmediatamente el masaje.
 - > La función de masaje Shiatsu no puede sustituir ninguna fisioterapia.
- Con el mando a distancia de teclas múltiples (ilustr. 3) puede controlar tanto el apoyo para piernas como también las funciones de masaje de la siguiente manera:
 - A Cuando el piloto de control "On" (A) brilla verde, la instalación está conectada a la corriente y está disponible para el servicio.
 - B Con la tecla "Prog." (B) selecciona el programa de masaje:
 - Oprimir la tecla 1 vez = Programa 1 "Energy":
 - > Masaje intenso en la zona completa de la espalda
 - > El piloto de control "Energy" (D) está encendido:
 - Oprimir la tecla 2 veces = Programa 2 "Dream":
 - > Masaje suave en la zona completa de la espalda
 - > El piloto de control "Dream" (E) está encendido:
 - Oprimir la tecla 3 veces = Programa 3 "Relax":
 - > Masaje semi-intenso en la zona completa de la espalda
 - > El piloto de control "Relax" (F) está encendido:
 - Oprimir la tecla 4 veces = Programa 4 "Backflex":
 - > Dilatación sólo en la zona de la vértebra lumbar
 - > El piloto de control "Backflex" (G) está encendido:
 - Oprimir la tecla 5 veces = Volver al programa 1
 - C Con la tecla "STOP" (C) puede desconectar en todo momento todos los programas de masaje. (La unidad de masaje retorna a la posición de reposo).

- La función de masaje se desconecta automáticamente después de 16 minutos. Puede ser iniciada inmediatamente de nuevo con la tecla "Prog." (B).
- El mando a distancia se adhiere magnéticamente al lateral derecho del sillón, por debajo del botón de retención. (ilustr. 4)

Información importante para el uso de los mandos a distancia



El mando a distancia del lavabo ha sido concebido exclusivamente para ser utilizado por el cliente con las manos secas.

Sólo se puede garantizar un funcionamiento perfecto de los componentes electrónicos si se evita absolutamente que el mando a distancia entre en contacto con agua, champú u otros líquidos.

El manejo con las manos cubiertas de espuma o sucias perjudica el funcionamiento del mando a distancia y de los componentes eléctricos y las teclas se pueden ensuciar además de forma persistente.

¡Daños que se produzcan en el sistema electrónico por efectos de la humedad o líquidos están excluidos de la garantía!

Si, en caso de excepción, el mando a distancia es utilizado por el peluquero, advertimos expresamente que se debe emplear sin falta la funda protectora de plástico.

3. Subestructura

Las instalaciones y las válvulas angulares se encuentran en la subestructura detrás de la tapa de inspección.

Nota:

- > Se recomienda que las líneas de alimentación cuenten con un dispositivo de cierre central.
- > Si el sistema funciona sin un dispositivo de cierre adecuado, se deberán cerrar las válvulas de ángulo al finalizar la jornada laboral.

Retire la cubierta posterior (V) de la subconstrucción: (ilustr. 1)

agarre la cubierta del borde delantero por ambos lados, separe y retire hacia atrás.

ATENCIÓN: ¡Antes de abrir la tapa de inspección, desconectar el sistema por completo y asegurarlo para evitar una reconexión involuntaria!

- Cuelgue la cubierta posterior en la subconstrucción:
Agarre la cubierta del borde delantero por ambos lados, separe y desplace hacia atrás;
El borde delantero de la cubierta tiene que encajar en el perfil vertical de la subconstrucción.

4. Accesorios

- Funda protectora del sillón (ilustr. 5)
Para proteger el tejido se puede poner una funda protectora por encima del respaldo de cada sillón, así como del apoyo para las piernas.
- Apoyo para las piernas (ilustr. 6)
El apoyo para las piernas con posicionamiento libre permite acomodarse cómodamente en el sillón.

5. Variantes del suministro de corriente


a. Conexión fija (230V/50Hz tensión alterna)

- Los motores eléctricos del masaje por vibración están conectados por una unidad de transformador/mando a un cable a la red a cargo del propietario.
- La conexión a la red eléctrica se deberá establecer por un electricista!

b. Cable a la red (230V/50Hz tensión alterna)

- Los motores eléctricos se conectan, por una unidad de transformador/mando con un cable a la red colocado fuera, a un enchufe de contacto protector a cargo del propietario.
- Opcional: canal de cables para la fijación en el suelo (ilustr. 7) para reducir el peligro de tropiezos. Coloque el cable a la red desde la unidad de lavado por el canal de cables hacia la caja de enchufe.
- En el caso de una unidad de lavado con montaje mural (agua y desagüe por cavidad de instalación de la pared) se puede conducir el cable a la red en el área superior de la cavidad de instalación hacia la pared y conectar allí a una caja de enchufe mural.
- ¡En el caso de una instalación en fila de varias unidades de lavado, el cable a la red de una unidad no se puede conducir por otra unidad!

Eliminación y reciclaje: La eliminación de este producto puede estar sujeta a normas particulares de las ordenanzas públicas – jurídicas. Rogamos observar las mismas.

Datos técnicos: Tensión de alimentación: Entrada 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
 Entrada de alimentación: 60 W
 Clase de protección: II, con conexión a tierra adicional 

Conformidad: De conformidad con las siguientes Directivas Europeas, el producto cuenta con la marca CE:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Directiva sobre límites de tensión)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Directiva sobre compatibilidad Electromagnética)

2011/65 / EU RoHS Directive (Directiva 2011/65 / UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos)

La declaración de conformidad se ha depositado con el distribuidor:

OLYMP GmbH & CO.KG
 Hohenheimer Strasse 91-97
 70184 Stuttgart

Nota: en caso de mejoras al producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y visuales al producto.

Garantía: La empresa ofrece una garantía de un año desde la fecha de entrega. En cualquier otro caso, se aplicarán las disposiciones legales correspondientes. La garantía no es aplicable en caso de conexión incorrecta o uso inapropiado.

For å kunne utnytte alle funksjoner i ditt nye OLYMP vaskeanlegg „LavaSit Diner Shiatsu“ på best mulig måte, vennligst les denne bruksanvisningen nøye gjennom.

„LavaSit Diner Shiatsu“ er en multifunksjonell vaskestol for hårvask og fargebehandling.

Vaskeanlegget samsvarer med dagens tekniske utviklingsnivå og er driftssikker.

Allikevel kan det finnes farer knyttet til dette anlegget. Fremfor alt hvis det blir brukt av personer som ikke har en tilstrekkelig faglig utdanning, men også hvis det blir brukt feil og ikke til det formålet det ble laget for. Hvis stolen brukes på en måte som den ikke er beregnet for, ugyldiggjøres garantien.

Personer som arbeider med dette anlegget må læres opp med hjelp av denne bruksanvisningen i betjening, rengjøring og pleie av apparatet.

Ikke tillatt bruk!

Vaskeanlegget må ikke overlates til bruk av uvedkommende personer.

Spesielt ikke personer (inklusive barn): som har begrensede fysiske, sansemessige eller mentale evner, hvis de ikke er under tilsyn av en person som har ansvar for sikkerheten deres, eller de har fått anvisninger av vedkommende hvordan anlegget skal brukes.

Sikkerhetsrelevante advarsler:

- Vaskeanlegget er beregnet på drift i rene og tørre lokaler ved normal romtemperatur.
- Montering, vedlikehold og reparasjonsarbeid må bare utføres av autorisert servicepersonale eller en tekniker fra OLYMP. Den vedlagte monteringsanvisningen „gulvmontering og rekkeinstallasjon“ hlv. „veggmontering og rekkeinstallasjon“ er utelukkende tiltenkt disse personene.
- Det må installeres en FI/RCD-enhet for reststrøm i husets strømanlegg, med en merkestrøm som ikke overskrider 30mA.
- Vi anbefaler regelmessige kontroller i h. t. elektrobransjens sikkerhetsbestemmelser for elektrisk utstyr, gjennomført av autorisert servicepersonale i følge DGUV-3 / VDE 0701-0702
- Vaskeanlegget LavaSit Diner Shiatsu må utelukkende drives og kombineres med tilbehørsdeler (se punkt 3) som er godkjent av produsenten.
- Autorisert servicepersonale må gjøres oppmerksom på at bare originaldeler fra produsenten må brukes ved vedlikehold og reparasjonsarbeid.
- Vaskeanlegget med nettkabel må ikke kobles til strømnettet over en skjøteledning. Nettpluggen må alltid være tilgjengelig, slik at den til enhver tid kan trekkes ut av stikkontakten i veggen.
- Ved rekkeinstallasjon av flere vaskeanlegg må nettkabelen ikke videreføres gjennom et annet anlegg.
- Hvis nettkabelen for dette apparatet er skadet, må den erstattes av produsenten, produsentens kundeservice eller andre personer med tilsvarende kvalifikasjon, for å unngå fare.
- Rengjøring og pleie av vaskeanlegget (se 1.c) må bare utføres av rengjøringspersonell som er opplært til dette.

1. Vask (bilde 2)

a. Vask med enspaket blandebatteri og hånddusj

- Reguler strålestyrken og temperaturen på vannet med spaken på blandebatteriet.

b. Hårsil

- Trekk hårsilen ut av avløpet med midthåndtaket for rengjøring.

c. Pleiehenvisninger

- Tørk av med våt klut eller mikrofiberklut.
- Vanskelige flekker og kalkavleiringer fjernes med mildt rengjøringsmiddel.
- Bruk aldri skurende rengjøringsmidler!

2. Komfortstol

Stol med Shiatsu-massasjefunksjon

- Hva er Shiatsu-massasje?
 - > en kombinasjon av healingmassasje fra det fjerne Østen og en vestlig anatomisk-fysiologisk behandlingsteknikk basert på fingertrykk
- Hva oppnås med Shiatsu?
 - > at forspenninger og blokkeringer i kroppen kan løsne
 - > at stressymptomer og følgene av disse kan bli redusert
 - > kan vitalisere kroppen, og aktivere kroppens egne selvhelbredende krefter
 - > man kan bli avslappet og avspent
- Hvordan virker massasjefunksjonen i LavaSit Diner Shiatsu?
 - > en massasjemodul er innebygd i rygglenet på stolen
 - > ruller som beveger seg, utøver manuelt trykk på ryggen
 - > vertikale bevegelser gjør at både øvre og nedre del av kundens rygg nås
- Medisinske merknader:
 - > Shiatsu-massasjen bør ikke brukes av gravide, syke og barn.
 - > Massasjen kan være farlig for personer med skader i ryggspylen eller etter en operasjon. Spør din lege hvis du er i tvil.
 - > Massasjen bør aldri føles ubehagelig. Overdreven bruk av massasjer kan også være skadelig for kroppen. Føler du smerter, skal du straks avbryte massasjen.
 - > Shiatsu-massasjefunksjonen erstatter ikke behandling hos fysioterapeut.
- Med fjernkontrollen (bilde 3) kan du styre massasjefunksjonene på følgende måte:
 - A Lyser kontrollampen „On“ (A) grønt, er anlegget tilkoblet strømmen og driftsklart.
 - B Massasjeprogrammene velges med tasten „Prog.“ (B):
 - Trykk tasten 1 x = program 1 „Energy“:
 - > kraftig massasje av hele ryggen
 - > kontrollampen „Energy“ (D) er tent:
 - Trykk tasten 2 x = program 2 „Dream“:
 - > svak massasje av hele ryggen
 - > kontrollampen „Dream“ (E) er tent
 - Trykk tasten 3 x = program 3 „Relax“:
 - > middels hard massasje av hele ryggen
 - > kontrollampen „Relax“ (F) er tent
 - Trykk tasten 4 x = program 4 „Backflex“:
 - > strekning kun i ryggvirvelen
 - > kontrollampen „Backflex“ (G) er tent
 - Trykk tasten 5 x = tilbake til program 1
 - C Du kan når som helst slå av alle massasjeprogrammer ved å trykke på „STOP“-tasten (C). (massasjeeheten kjører da tilbake i hvileposisjon).
- Massasjefunksjonen kobles ut automatisk etter 16 minutter. Den kan startes straks igjen med tasten „Prog.“ (B).
- Fjernbetjeningen sitter magnetisk på stolens høyre side på stoppknappen. (bilde 4)

Viktig henvisning for bruk av :



Vaskeapparatets fjernbetjening er konsipert for utelukkende bruk av kundene med tørre hender.

For å kunne garantere feilfri drift av de elektroniske komponentene må fjernbetjeningen ikke i noe tilfelle komme i berøring med vann, shampoo eller andre væsker.

Betjening med skumdekkede eller skitne hender forstyrrer fjernbetjeningens funksjon og de elektriske komponenter vedvarende og kan dessuten føre til varig tilsmussing av tastene. Ved eventuelle skader på elektronikken på grunn av innvirkning av væte er garantien utelukket!

Ved unntaksvis bruk av fjernbetjeningen av frisøren, henviser vi uttrykkelig til at plastylsteret ubetinget må benyttes.

3. Understell

Installasjonene og vinkelventilene befinner seg i understellet bak kontrollklaffen.

Henvisning:

- > Vi anbefaler at mateledningene sikres ved hjelp av en hovedsikring.
- > Hvis anlegget betjenes uten at en egnet hovedsikring er på plass, må hjørneventilene stenges av på slutten av arbeidsdagen.

Fjern den bakre kledningen (V) fra understellet: (bilde 1)

Grip kledningen på fremre kant fra begge sider, trekk den fra hverandre og fjern den bakover.

FORSIKTIG: Før kontrollklaffen åpnes, må hele systemet alltid kobles fra strømnettet og sikres mot utilsiktet tilkobling!

- Heng den bakre kledningen til understellet:

Grip kledningen på fremre kant fra begge sider, trekk den fra hverandre og skyv den opp bakfra; kledningens fremre kant må låse seg i den loddrette profilen på understellet.

4. Tilbehør

- Beskyttelsestrekk for stolen (bilde 5)

For å skåne trekket på stolen kan du trekke et beskyttelsestrekk over stolens ryggene og et over benstøtten.

- Benstøtte (bilde 6)

Den fritt justerbare benstøtten muliggjør en meget avslappet kroppsholdning


5. Varianter for strømforsyningen

a. Fast tilkobling (230V/50Hz vekselspanning)

- Elektromotorene for vibrasjonsmassasjen kobles over en transformator-/styringsenhet til en på stedet installert nettkabel.
- Tilkobling til strømnettet må utføres av en fagelektriker!

b. Nettkabel (230V/50Hz vekselspanning)

- Elektromotorene kobles over en transformator-/styringsenhet med en utenpå liggende nettkabel i en på stedet installert jordet stikkontakt.
- Valgfritt: Kabelkanal til å feste kabelen på gulvet (bilde 7), for å redusere snublefaren. Legg strømkabelen fra vaskeanlegget gjennom kabelkanalen til stikkontakten.
- Ved et vaskeanlegg med veggmontering (vann og avløpsvann over installasjonssjakt fra veggen) kan nettkabelen føres til veggen i øvre del av installasjonssjakten, og der kobles i en stikkontakt i veggen.
- Ved rekkeinstallasjon av flere vaskeanlegg må nettkabelen for ett anlegg ikke videreføres gjennom et annet anlegg!

Avfall:	Ved skrotning av denne innretningen kan det finnes spesielle forskrifter i offentligrettslige bestemmelser når det gjelder dette. Vi ber deg om å overholde disse.
Tekniske data:	Nettspenning: Inngang 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz Strøminngang: 60 W Beskyttelsesklasse: II, med ekstra jordforbindelse 
Samsvar:	I henhold til følgende Europeiske Direktiver, er produktet CE-merket: 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Lavvoltsdirektivet) 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromagnetisk kompatibilitet) 2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-direktiv) Samsvarserklæringen kan fås hos distributøren: OLYMP GmbH & CO.KG Hohenheimer Strasse 91-97 70184 Stuttgart OBS: i forbindelse med produktforbedringer, forbeholder vi oss retten til å foreta tekniske og visuelle endringer på produktet.
Garanti:	Produktet har en garanti på ett år fra leveringsdato. I andre tilfeller, vil lovfestede regler gjelde. Garantien ugyldiggjøres hvis produktet brukes eller kobles til på feil måte.

Bruksanvisningen bör läsas noggrant för att få optimal tillgång till alla funktioner hos din nya OLYMP tvättanläggning "LavaSit Diner Shiatsu".

„LavaSit Diner Shiatsu“ är en shampoostation med multifunktion för hårtvätt och färgning.

Tvättanläggningen överensstämmer med teknikens aktuella framsteg och är driftsäker. Men det ändock uppstå faror genom denna anläggning. I synnerhet, när icke tillräckligt utbildad personal använder denna apparat eller när den används på ett icke sakkorrekt sätt och inte för det ändamål som den är avsedd för. Vid ej indragen användning upphör garantin att gälla.

Personalen, som arbetar med denna anläggning, måste, med hjälp av denna bruksanvisning, instrueras i hanteringen, rengöringen och vården av apparaten.

Obehörig användning!

Det är förbjudet att låta obehöriga personer använda tvättanläggningen.

I synnerhet inte personer (inklusive barn): med inskränkta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, utom när de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av dem har erhållit anvisningar om hur anläggning ska användas.

Säkerhetsrelevanta varningar:

- Tvättanläggningen är avsedd för användning i rena och torra utrymmen med normal rumstemperatur.
- Montaget samt underhålls- eller reparationsarbeten får bara utföras av auktoriserad servicepersonal eller OLYMP-tekniker. Den bifogade montageanvisningen "Golvmontage och seriemontage" resp. "Väggmontage och seriemontage" är bara avsedd för användning av dessa personer.
- Installation av en privat strömförsörjningsenhet (FI / RCD) med trippström som inte överstiger 30mA ska tillhandahållas vid installation i hus.
- Vi rekommenderar regelbundna kontroller av auktoriserad servicepersonal enligt DGUV-3 / VDE 0701-0702
- Tvättanläggningen LavaSit Diner Shiatsu får bara användas och kombineras med av leverantören godkända tillbehörsdetaljer (se punkt 3).
- Påpeka för den auktoriserade servicepersonalen att bara leverantörens originaldetaljer får användas vid underhålls- eller reparationsarbeten.
- En tvättanläggning med nätkabel får inte anslutas till nätet via en förlängningsladd. Nätkontakten skall alltid vara tillgänglig för att den när som helst skall kunna dras ut ur vägguttaget.
- Vid serieinstallation av flera tvättanläggningar får en anläggnings nätkabel inte föras vidare genom ytterligare en anläggning.
- Om apparatens nätkabel skulle skadas skall den, för att undvika risker, ersättas av leverantören eller dennes kundtjänst eller en lika kvalificerad person.
- Tvättanläggningens rengöring och skötsel (se 1.c) får bara utföras av instruerad rengöringspersonal.

1. Fat (bild 2)

a. Fat med enarmad blandningsarmatur och handdusch

- Reglera vattenstrålens styrka och vattnets temperatur med blandningsarmaturens arm.

b. Hårsil

- Dra hårsilen ur avloppet medelst greppet i mitten för att rengöra den.

c. Skötselanvisningar

- Torka av med en mjuk trasa eller en trasa av mikrofiber.
- Avlägsna kalkavlagringar och fläckar som är svåra att ta bort med hjälp av ett mildt rengöringsmedel.
- Använd aldrig skurmedel!

2. Komfortfåtölj

Fåtölj med Shiatsu-massagefunktion

- Vad är Shiatsu-massage?
 - > Shiatsu-massage är en kombination av österländsk läkande massage och västerländsk anatomisk-fysiologisk behandlingsteknik genom fingertryck.
- Vad är Shiatsu bra för?
 - > Massagen kan hjälpa mot spänningar i kroppen och hårda muskler.
 - > Stressymtom och följder av dessa kan lindras.
 - > Organismen vitaliseras och kroppens självläkande krafter kan aktiveras.
 - > Ett tillstånd som kännetecknas av avslappning och avspänning kan infinna sig.
- Hur fungerar LavaSit Diner Shiatsu massagen?
 - > En massagemodul är inbyggd i fåtöljens rygg.
 - > Rörliga rullar utövar manuellt tryck på ryggen genom stoppningen.
 - > Rullarna löper i ett vertikalt system och når på så sätt både den övre och den nedre delen av kundens rygg.
- Medicinska anvisningar:
 - > Gravida, sjuka och barn ska inte använda Shiatsu-massage.
 - > Massagen kan vara farlig efter skador på ryggraden eller efter operation. Rådfråga först din läkare om du är osäker.
 - > Massagen får aldrig kännas oangenäm. Överdriven massage kan även skada kroppen. Avbryt genast massagen om du känner smärta.
 - > Shiatsu-massagen kan inte ersätta fysioterapi.
- Med fjärrkontrollen (bild 3) kan du styra massagefunktionen.
 - A När kontrolllampan "On" (A) lyser grönt är anläggningen ansluten till elnätet och färdig att användas.
 - B Med knappen „Prog.“ (B) väljer du massageprogram.
 - Tryck 1x på knappen = program 1 "Energy":
 - > kraftig massage i hela ryggområdet
 - > kontrolllampan "Energy" (D) lyser.
 - Tryck 2x på knappen = program 2 "Dream":
 - > lätt massage i hela ryggområdet
 - > kontrolllampan "Dream" (E) lyser.
 - Tryck 3x på knappen = program 3 "Relax":
 - > medelkraftig massage i hela ryggområdet
 - > kontrolllampan "Relax" (F) lyser.
 - Tryck 4x på knappen = program 4 "Backflex":
 - > stretchning endast i ländryggsområdet
 - > kontrolllampan "Backflex" (G) lyser.
 - Tryck 5x på knappen = tillbaka till program 1
 - C Med "STOP"-knappen (C) kan alla massageprogram när som helst stängas av. (Massageenheten körs tillbaka till parkeringsläge).
- Massagefunktionen stängs automatiskt av efter 16 minuter. Den kan genast startas igen med knappen "Prog." (B).
- Fjärrkontrollen fästs med en magnet i hållaren på fåtöljens högra sida. (bild 4)

Viktiga instruktioner till fjärrkontrollen



Fjärrkontrollen för hårtvätten hårtvätten är endast avsedd att användas av kunden när han/hon har torra händer.

För att de elektriska komponenterna skall fungera som avsett får fjärrkontrollen absolut inte utsättas för vatten, shampoo eller andra vätskor.

Om du använder fjärrkontrollen med skummiga eller smutsiga händer kan det skada fjärrkontrollen och de elektriska komponenterna. Dessutom kan det leda till att smutsen gror in i tangenterna.

Om skador uppkommer i samband med att apparaten kommer i kontakt med fukt gäller inte garantin!

Om frisören använder fjärrkontrollen rekommenderas starkt att han använder plastskyddet.

3. Underrede

Installationen och hörnventilerna sitter i underredet bakom revisionsluckan.

Anmärkning:

- > Vi rekommenderar att du tillhandahåller strömförsörjningsledningar med en central avstängningsenhet.
- > Om systemet drivs utan en lämplig avstängningsenhet måste de vinklade ventilerna stängas i slutet av kontorsdagen.

Ta bort den bakre förklädnaden (V) från stativet: (bild 1)

Fatta i förklädnadens framkant på båda sidor, dra isär och ta bort bakåt.

OBS: innan revisionsluckan öppnas skall alltid det kompletta systemet kopplas strömlös och säkras mot oavsiktlig påslagning!

- Fäst den bakre förklädnaden på stativet:

Fatta i förklädnadens framkant på båda sidor, dra isär och skjut på bakifrån;

Förklädnadens framkant måste snäppa in i stativets lodräta profil.

4. Tillbehör

- Fåtöljskydd (bild 5)
För att skydda fåtöljens klädsel kan ett skydd dras över ryggstödet och fotpallen.
- Fotpall (bild 6)
Fotpallen som kan placeras fritt gör att kunden kan inta en mycket avslappnad kroppshållning.

5. Varianter för strömförsörjningen

a. Fast inkoppling (230V/50Hz växelspanning)

- Massagemotorerna ansluts via en transformator-/styrenhet med en utanpå liggande nätkabeln till ett vägguttag på inbyggnadssidan.
- Anslutningen till elnätet skall utföras av en auktoriserad elektriker!

b. Nätkabel (230V/50Hz växelspanning)

- Massagemotorerna ansluts via en transformator-/styrenehet med en utanpå liggande nätkabel till ett vägguttag på byggnadssidan.
- Alternativt: Kabelkanal för golvmontage (bild 7) för reduktion av snubbelrisken. Dra strömkabeln från tvättanläggningen genom kabelkanalen till vägguttaget.
- För tvättanläggning med väggmontage (vatten och avlopp via en installationskanal från väggen) kan nätkabeln föras till väggen i installationskanalens övre del och där sättas in i ett vägguttag.
- Vid serieinstallation av flera tvättanläggningar får en anläggnings nätkabel inte föras vidare genom ytterligare en anläggning!

Avfallshantering: För avfallshandlingen av denna produkt kan de allmän-rättsliga bestämmelserna innehålla speciella föreskrifter beträffande avfallshandlingen. Vi ber Dig iaktta dessa.

Tekniska data: Nätspänning: Ingång 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Ströminmatning: 60 W
Skyddsklass: II, med ytterligare jordningsanslutning



Certifiering: I enlighet med följande EU-direktiv har produkten CE-märkts:
2014/35 / EU Low Voltage Directive (EU-lågspänningsdirektiv)
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (EU Elektromagnetisk kompatibilitet)

2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-direktivet)

Den här deklARATIONEN om överensstämmelse lämnas till återförsäljaren:
OLYMP GmbH & CO.KG
Hohenheimer Strasse 91-97
70184 Stuttgart

Obs: i enlighet med produktförbättringarna förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och visuella ändringar av produkten

Garanti: Vi lämnar ett års garanti från leveransdatum. Annars gäller lagstadgade föreskrifter. Garantin upphör att gälla vid olämplig anslutning, liksom olämplig användning.

Lue käyttöohjeet huolellisesti, jotta voit käyttää hyödyksi uuden OLYMP pesupaikkasi „LavaSit Diner Shiatsu“ kaikkia toimintoja parhaalla mahdollisella tavalla.

„LavaSit Diner Shiatsu“ on monikäyttöinen pesupiste hiustenpesuun ja värikäsittelyihin.

Pesupaikka vastaa tekniikan aktuuttia tasoa ja se on turvallinen käyttää. Siitä huolimatta tämä laite saattaa aiheuttaa vaaroja. Näin voi käydä varsinkin silloin, jos laitetta käyttävät henkilöt eivät ole riittävän ammattitaitoisia tai jos sitä käytetään virheellisesti tai muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen.

Jos sitä käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti, takuu raukeaa.

Tätä laitetta käyttäviä henkilöitä tulee opastaa tämän käyttöohjeen avulla laitteen käyttöä, puhdistusta ja hoitoa koskevissa asioissa.

Luvaton käyttö!

Laitetta ei saa antaa tähän valtuuttamattomien henkilöiden käyttöön.

Eriyisesti ei sellaisille henkilöille (ei myöskään lapsille), joilla: on rajoitetut fyysiset, aistinnalliset tai henkiset kyvyt, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuullinen henkilö valvoo heitä tai antaa heille ohjeita, miten laitetta tulee käyttää.

Tärkeitä turvallisuusohjeita mallille:

- Pesupaikka on tarkoitettu käytettäväksi puhtaissa ja kuivissa tiloissa normaali huoneenlämmössä.
- Asennuksen sekä huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike tai OLYMP-asentaja. Oheiset asennusohjeet „Lattia- ja riviasennus“ tai „Seinä- ja riviasennus“ on tarkoitettu vain valtuutettujen asentajien käyttöön.
- Vikavirtasuojakytkin (FI/RCD), jonka nimellinen laukaisuvirta ei saa ylittää arvoa 30 mA, on asennettava talon sähkökeskukseen.
- Suosittelemme määrävällein tehtäviä standardien DGUV-3 / VDE 0701-0702 mukaisia tarkastuksia valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.
- Pesupaikkaa LavaSit Diner Shiatsu saa käyttää vain valmistajan hyväksynnän saaneiden varusteosien kanssa (katso kohta 3).
- Huomauta valtuutetuille huoltoasentajille, että huolto- ja korjaustyöissä saa käyttää ainoastaan valmistajan alkuperäisosa.
- Verkkojohdollista pesupaikkaa ei saa liittää sähköverkkoon jatkojohtoa käyttäen. Verkkopistotulppaan tulee päästä aina hyvin käsi, jotta sen voi irrottaa milloin tahansa seinäpistorasiasta.
- Kun useampi pesupaikka asennetaan riviin, yhden paikan verkkojohtoa ei saa johdottaa edelleen toiseen paikkaan.
- Jos laitteen verkkojohto vioittuu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja tai valmistajan valtuuttama huoltoliike tai vastaavat oikeudet omaava henkilö.
- Pesupaikan puhdistus ja hoito (katso 1.c) on jätettävä vain tehtävään opastusta saaneelle puhtaanapitohenkilöstölle.

1. Pesuallas (kuva 2)

- a. Pesuallas sekoitushanalla ja käsisuihkulla
 - Säädä veden ruiskutusvoimakkuutta ja lämpötilaa sekoitushanan säätövivulla.
- b. Hiussiivilä
 - Vedä hiussiivilä puhdistusta varten keskikahvasta pitäen pois ulosvirtausputkesta.
- c. Altaan ja rungon hoito-ohjeet
 - Kuivaa pehmeällä pyyhkeellä tai mikrokuitupyhkeellä.
 - Poista tiukasti kiinnittynyt lika ja kalkkijäänteet miedolla puhdistusaineella.
 - Älä missään tapauksessa käytä hankaavia puhdistusaineita.

2. Comfort tuoli

Tuoli, jossa on Shiatsu-hierontatoiminto

- Mitä on Shiatsuhieronta?
 - > itämaisen terveyshieronnan ja länsimaisen anatomis-fysiologisen hoitomuodon yhdistelmä sormin painelemalla
- Mihin Shiatsu voi auttaa?
 - > kehon jännitystilojen laukaiseminen ja lihaskovettumien pehmentäminen
 - > stressioireiden ja niiden seuraamusten poistaminen
 - > elimistön elvyttäminen, kehon itseparantavien voimien aktivointi
 - > lepo- ja rentoutumistilan saavuttaminen
- Miten LavaSit Diner Shiatsu-hierontatoiminto toimii?
 - > tuolin selkänojassa on sisäänrakennettu hierontamoduuli
 - > liikkuvat rullat hierovat selkää manuaalisesti pehmusteen läpi
 - > pystyohjaimen avulla vaikutus ulottuu asiakkaan ylä- ja alaselkään asti
- Terveydenhuollollisia ohjeita:
 - > Shiatsuhieronta ei sovellu raskaina oleville, sairaille eikä lapsille
 - > Hieronta voi olla vaarallista henkilöille, joilla on selkärankavammoja, tai leikkauksen jälkeen. Kysy epävarmassa tapauksessa lääkärin mielipidettä.
 - > Hieronta ei saa tuntua epämiellyttävältä. Liiallinen hieronta voi olla myös haitallista. Mikäli tunnet kipua, keskeytä käsittely heti.
 - > Shiatsu-hierontatoiminto ei korvaa fysioterapeuttista hoitoa.
- Monitoimikaukosäätimellä (kuva 3) voit ohjata hierontatoimintoja seuraavasti:
 - A Vihreä merkkivalo „On“ (A) ilmoittaa, että laite saa virtaa ja on käyttövalmis.
 - B Valitse hierontaohjelma painikkeella „Prog.“ (B):
 - Paina painiketta 1x = ohjelma 1 „Energy“:
 - > voimakas koko selän hieronta
 - > merkkivalo „Energy“ (D) palaa:
 - Paina painiketta 2x = ohjelma 2 „Dream“:
 - > kevyt koko selän hieronta
 - > merkkivalo „Dream“ (E) palaa
 - Paina painiketta 3x = ohjelma 3 „Relax“:
 - > normaali koko selän hieronta
 - > merkkivalo „Relax“ (F) palaa
 - Paina painiketta 4x = ohjelma 4 „Backflex“:
 - > venytys vain lannenikamien alueella
 - > merkkivalo „Backflex“ (G) palaa
 - Paina painiketta 5x = takaisin ohjelmaan 1
 - C „STOP“-painikkeella (C) voit pysäyttää kaikki hierontaohjelmat milloin tahansa. (hierontayksikkö palaa takaisin pysäköintiasentoon).
- Hierontatoiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä 16 minuutin kuluttua. Voit käynnistää sen heti uudelleen painikkeella „Prog.“ (B).
- Kaukosäädin on magneetilla kiinni tuolin oikealla puolella olevassa pitonupissa. (kuva 4)

Tärkeä kaukosäädintä koskeva käyttöohje



Pesulaitteen kaukosäädin on tarkoitettu asiakkaan käytettäväksi kuivilla käsillä. Jotta elektroniset komponentit toimivat häiriöttä, kaukosäädin ei saa missään tapauksessa joutua kosketukseen veden, shampoon tai muiden nesteiden kanssa. Kaukosäätimen ja sähkövarusteiden käyttö vaahdoisilla tai likaisilla käsillä tuhoaa nämä osat pysyvästi ja voi sen lisäksi liata näppäimet peruuttamattomasti.

Takuuoikeudet menetetään elektroniikan vaurioituessa kosteuden vaikutuksesta! Jos itse kampaaja/parturi käyttää poikkeustapauksessa kaukosäädintä, haluamme huomauttaa nimenomaisesti, että on ehdottomasti käytettävä muovista suojusta.

3. Runko

Liitännät ja kulmaventtiilit on sijoitettu runkoon tarkastusluukun taakse.

Huomautus:

- > Suosittelemme, että tulovesiputket varustetaan keskitetyllä veden sulkulaitteella
- > Jos järjestelmää käytetään ilman veden sulkulaitetta, kulmaventtiilit on suljettava työpäivän päätyttyä.

- Irrota takimmainen verhoiluosa (V) rungosta: (kuva 1)

Tartu verhoiluosan etureunaan molemmilta puolilta, vedä erilleen ja irrota takakautta.

Ripusta taakse tuleva verhoiluosa paikalleen:

runkoon: Tartu verhoiluosan etureunaan molemmilta puolilta, vedä erilleen ja työnnä paikalleen takakautta; Verhoiluosan etureunan tulee napsahtaa kiinni rungon pystysuoraan profiiliin.

4. Varusteet

- Tuolinsuoja (kuva 5)
Voit suojata tuolinpäällisen vetämällä tuolinsuojan istuimen selkänojan ja jalkatuen päälle.
- Jalkatuki (kuva 6)
Vapaasti aseteltava jalkatuki mahdollistaa rentouttavan istuma-asennon.

5. Sähköliitännämahdollisuudet


a. Kiinteä sähköliitäntä (230V/50Hz vaihtojännite)

- Värähtelyhieronnin sähkömoottorit on liitetty muuntaja-/ohjausyksikön kautta asennuspaikalla olevaan verkkojohtoon.
- Liitännän sähköverkkoon saa tehdä vain sähköasentaja!

b. Verkkojohto (230V/50Hz vaihtojännite)

- Sähkömoottorit liitetään muuntaja-/ohjausyksikön kautta ulkopuolella olevalla verkkojohdolla asennuspaikan suojakosketinpistorasiaan.
- Vaihtoehtoisesti: Lattiaan kiinnitettävä johtokanava I (kuva 7) vähentää kompastumisriskiä. Vedä pesupaikalta tuleva sähköjohto johtokanavan läpi pistorasiaan.
- Pesupaikan seinäasennuksessa (tulo- ja poistovesiliitäntä asennuskanavan kautta seinästä) voi verkkojohton viedä asennuskanavan etuosasta seinää kohti ja kiinnittää seinäpistorasiaan.
- Kun useampi pesupaikka asennetaan riviin, yhden paikan verkkojohtoa ei saa johdottaa edelleen toiseen paikkaan!

Hävittäminen: Tämän tuotteen kierrätystä tai jälleenkäsittelyä varten voi olla olemassa erityisiä julkis-oikeudellisia määräyksiä. Pyydämme noudattamaan niitä.

Tekniset tiedot: Verkkojännite: Otto 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
 Virransyöttö: 60 W
 Suojausluokka: II, lisäliitäntä 

Vaatimustenmukaisuus: Tuote on CE-merkitty seuraavien eurooppalaisten direktiivien mukaisesti:
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Pienjännitedirektiivi)
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Sähkömagneettinen yhteensopivuus)
 2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-direktiivi)
 Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla jälleenmyyjältä:
 OLYMP GmbH & CO.KG
 Hohenheimer Strasse 91-97
 70184 Stuttgart

Huomautus: pidätämme itsellämme oikeuden tehdä teknisiä ja visuaalisia muutoksia tuotteeseen tuotteen parantamiseksi

Takuu: Myönnämme yhden vuoden takuun toimituspäivästä alkaen. Muutoin sovelletaan lakisääteisiä määräyksiä. Takuu raukeaa, jos tuote liitetään virheellisesti tai sitä käytetään väärin.

For at kunne udnytte alle funktioner i dit nye OLYMP vaskeanlæg „LavaSit Diner Shiatsu“ optimalt skal du omhyggeligt læse betjeningsanvisningerne igennem.

„LavaSit Diner Shiatsu“ er en multifunktionel vaskestation til hårvask og farvebehandling.

Vaskeanlægget er i overensstemmelse med sidste nye teknik og er driftssikker. Alligevel kan hårtørreren være farlig. Især hvis den betjenes af personale, som ikke er tilstrækkeligt uddannet, eller hvis den benyttes i modstrid med anvendelsesformålet. Garantien bortfalder i tilfælde af ukorrekt brug.

Det personale, som arbejder med denne vaskeanlæg, skal ved hjælp af denne brugsanvisning oplæres i dens betjening, rengøring og pleje.

Uautoriseret brug!

Vaskeanlægget må ikke benyttes af uautoriserede personer. Især ikke af personer (inklusive børn): med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, undtagen hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed eller forinden af denne person er blevet instrueret i vaskeanlæg brug.

Sikkerhedsrelevante advarsler til:

- Vaskeanlægget er bygget til brug i rene, tørre lokaler med normal stuetemperatur.
- Montage samt vedligeholdelse- og reparationsarbejde er forbeholdt kvalificeret servicepersonale eller OLYMP-tekniker. Vedlagte montagevejledning „Gulvmontage og rækkeinstallation“ samt „Vægmontage og rækkeinstallation“ retter sig udelukkende mod sådanne kvalificerede personer.
- Installation af en reststrømsenhed (FI / RCD) med et nominelt udløsningspunkt på ikke over 30 mA skal være til stede i husinstallationen.
- Vi anbefaler regelmæssige kontrolprocedurer i.h.t. DGUV-3 / VDE 0701-0702 foretaget af kvalificeret servicepersonale.
- Vaskeanlægget LavaSit Diner Shiatsu må kun anvendes og kombineres med tilbehørsdele (se punkt 4), som er godkendt af producenten.
- Det kvalificerede servicepersonale skal gøres opmærksom på, at der udelukkende må benyttes originale dele fra producenten i forbindelse med vedligeholdelse og reparation.
- Vaskeanlægget med netkabel må ikke sluttes til strømforsyningsnettet via en forlængerledning. Netstikket skal altid være tilgængeligt, så det når som helst kan trækkes ud af stikkontakten i væggen.
- Ved en rækkeinstallation på flere vaskeanlæg må et anlægs netkabel ikke føres gennem et andet anlæg.
- For at undgå ulykker skal et beskadiget netkabel skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer.
- Rengøring og pleje af vaskeanlægget (se 1.c) må kun udføres af rengøringspersonale, som har modtaget instruktion heri.

1. Vask (billede 2)

a. Vask med udtrækbart blandingsbatteri og håndbruser

- Regulér vandets strålestyrke og temperatur med blandingsbatteriets håndtag.

b. Hårsi

- Træk hårsien ud af afløbet med midtergrebet for at rengøre den.

c. Plejhenviisning

- Tør med en blød klud eller mikroklud.
- Fjern hårdnakkede snavs og kalklejringer med et mildt rengøringsmiddel.
- Brug under ingen omstændigheder skuremidler!

2. Komfort-stol

Stol med Shiatsu-massagefunktion

- Hvad er Shiatsu-massage?
 - > En kombination af fjernøstlig helsemassage og vestlig anatomisk-fysiologisk behandlingsteknik gennem fingertryk
- Hvordan virker Shiatsu?
 - > Spændinger og hårde knuder i kroppen kan opløses
 - > Stress-symptomer og følgen heraf kan elimineres
 - > Vitalisering af organismen, kroppens selvhealende kræfter kan aktiveres
 - > En tilstand af afspænding og afslapning kan indfinde sig
- Hvordan arbejder LavaSit Diner Shiatsu-massagefunktionen?
 - > I stolens ryg er der integreret et massagemodul
 - > Bevægelige ruller udøver et manuelt tryk ind på ryggen ud gennem polstringen
 - > En vertikal føring sørger for, at kundens øverste og nederste rygzone nås
- Lægelige anmærkninger:
 - > Gravide, syge og børn må ikke få Shiatsu-massage.
 - > Ved skader på rygsøjlen eller efter operationer kan massagen være farlig. Er du i tvivl, så tal med din læge først.
 - > Massage bør aldrig føles ubehagelig. Overdreven massage kan skade kroppen. Hvis du føler smerte, skal du straks afbryde massagen.
 - > Shiatsu-massagefunktionen kan ikke træde i stedet for fysioterapi.
- Med fjernbetjeningen (billede 3) kan du styre massagefunktionerne på følgende måde:
 - A Når kontrollampen „On“ (A) lyser grøn, er dit anlæg tilsluttet strømforsyningen og er klar til brug.
 - B Med tasten „Prog.“ (B) vælger du massageprogrammet:
 - Tryk 1x på tasten = Program 1 „Energy“:
 - > Kraftig massage i hele rygzone
 - > Kontrollampen „Energy“ (D) lyser:
 - Tryk 2x på tasten = Program 2 „Dream“:
 - > Svag massage i hele rygzone
 - > Kontrollampen „Dream“ (E) lyser
 - Tryk 3x på tasten = Program 3 „Relax“:
 - > Mellemkraftig massage i hele rygzone
 - > Kontrollampen „Relax“ (F) lyser
 - Tryk 4x på tasten = Program 4 „Backflex“:
 - > Udstrækning kun i lændehvirvelzonen
 - > Kontrollampen „Backflex“ (G) lyser
 - Tryk 5x på tasten = Tilbage til program 1
 - C Med „STOP“-tasten (C) kan alle massageprogrammer når som helst afbrydes. (Massageenhed kører tilbage i hvileposition).
- Massagefunktionen slår fra automatisk efter 16 minutter. Den kan slås til igen med det samme med tasten „Prog.“ (B).
- Fjernbetjeningen holdes magnetisk på højre side af lænestolen ved holdeknappen (billede 4).

Vigtige anvisninger til anvendelse af fjernbetjening



Fjernbetjeningen til vaskeanlægget må udelukkende anvendes med tørre hænder. Fjernbetjeningen må aldrig komme i kontakt med vand, shampoo eller andre væsker, da de elektroniske komponenters funktion ellers kan forstyrres.

Hvis man betjener apparatet med skum eller snavs på hænderne, forstyrres fjernbetjeningen og de elektroniske komponenters funktion, og det kan endvidere føre til permanent snavs på tasterne.

Hvis der opstår skader i elektronikken, fordi apparatet udsættes for vand eller andre væsker, ophæves garantien!

Hvis fjernbetjeningen undtagelsesvist benyttes af frisøren, skal det understreges, at kunststof-skånebetrækket skal anvendes.

3. Fundament

Installationer og hjørneventiler befinder sig i fundamentet bag inspektionsklappen.

Bemærk:

- > Vi anbefaler, at forsyningslinjerne udstyres med en central lukkeanordning
- > Hvis systemet anvendes uden en passende lukkeanordning, skal vinkelventilerne lukkes ved arbejdstids ophør.

Tag den bageste beklædning (V) af fundamentet: (billede 5)

Tag fat i forkanten af beklædningen i begge sider, træk, og tag beklædningen af bagtil.

VIGTIGT: Husk altid at afbryde for strømmen til hele systemet og sikre det mod utilsigtet genindkobling, inden du åbner inspektionsklappen!

- Sæt den bageste beklædning på fundamentet:

Tag fat i forkanten af beklædningen i begge sider, træk ud, og skub på bagfra; Forkanten af beklædningen skal gå i indgreb i fundamentets lodrette profil.

4. Tilbehør

- Stolskåner (billede 5)
For at beskytte betrækket kan der trækkes en stolskåner hen over ryglænet på stolene samt hen over benstøtten.
- Benstøtte (billede 6)
Benstøtten kan positioneres frit, hvilket muliggør en afspændt kropsholdning.

5. Forskellige former for strømforsyning


a. Fast installation (230V/50Hz vekselspænding)

- Elektromotorerne til vibrationsmassagen er forbundet med et netkabel via en transformer-/styreenhed.
- Tilslutningen til strømforsyningsnettet skal etableres af en autoriseret elektriker!

b. Netkabel (230V/50Hz vekselspænding)

- Elektromotorerne slutes via en transformer-/styreenhed til en forskriftsmæssigt sikret stikkontakt med et udvendigt liggende netkabel.
- Ekstra valgmulighed: Kabelkanal til gulvfastgørelse (billede 7), så man ikke kan falde over ledningerne.
Strømkablet lægges fra vaskeanlægget gennem kabelkanalen og videre til stikkontakten.
- Ved et vaskeanlæg med vægmontage (vand og afløbsvand via installationsskakt fra væggen) kan netkablet i det øverste område af installationsskakten føres til væggen og der stikkes ind i en stikkontakt.
- Ved en rækkeinstallation på flere vaskeanlæg må et anlægs netkabel ikke føres gennem et andet anlæg!

Bortskaffelse: Ved bortskaffelse af disse produkter kan de offentligretlige bestemmelser indeholde særlige forskrifter vedrørende bortskaffelsen. Vi beder Dem venligst overholde disse.

Tekniske data: Strømspænding: Indgangsspænding 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Strømindgang: 60 W
Beskyttelsesklasse: II, med yderligere jordforbindelse 

Konformitet: Produktet er CE-mærket iht. følgende europæiske direktiver:
2014/35 / EU Low Voltage Directive (Lavspændingsdirektivet)
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromagnetisk kompatibilitet)
2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-direktiv)

Overensstemmelseserklæringen er deponeret hos distributøren:
OLYMP GmbH & CO.KG
Hohenheimer Strasse 91-97
70184 Stuttgart

Bemærk: Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske og visuelle ændringer i produktet i forbindelse med produktudvikling.

Garanti: Vi yder et års garanti fra leveringsdatoen. Derudover gælder lovbestemte bestemmelser.
Garantien udløber i tilfælde af forkert tilslutning eller ukorrekt brug.

Abyste mohli plně využívat všechny funkce Vaší nové mycí jednotky OLYMP „LavaSit Diner Shiatsu“ optimálním způsobem, pečlivě si, prosím, přečtěte následující instrukce.

„LavaSit Diner Shiatsu“ je multifunkční mycí box určený pro mytí a barvení vlasů.

Mycí zařízení odpovídá aktuálnímu stavu techniky a je bezpečné pro provoz. Navzdory

Mycí zařízení odpovídá aktuálnímu stavu techniky a je bezpečné pro provoz. Navzdory tomu může toto zařízení představovat nebezpečí. Především tehdy, pokud jej obsluhuje nedostatečně vyškolený personál nebo pokud se používá neodborně a nepoužívá se v souladu s účelem určení. Použijete-li jej k jinému než zamýšlenému účelu, zaniká záruka.

Personál, který pracuje s tímto zařízením, musí být na základě tohoto návodu k obsluze poučen o obsluze, čištění a ošetřování zařízení.

Neoprávněné používání:

Mycí zařízení se nesmí přenechat k používání neoprávněným osobám. Obzvláště jej nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, ledaže by byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo obdržely od ní pokyny, jak zařízení používat.

Bezpečnostní upozornění:

- Jednotka je vytvořena pro práci v čistém a suchém prostředí při normální pokojové teplotě.
- Instalace, údržba a opravy musí být prováděny pouze autorizovaným personálem nebo technikem OLYMP. Příložený návod k instalaci „Upevnění k podlaze a podélná instalace“ nebo „Upevnění na zeď a podélná instalace“ je určeno pouze těmto osobám.
- Při montáži v domě je nutné namontovat proudový chránič (typu FI/RCD) se jmenovitým reziduálním proudem max. 30 mA.
- Doporučujeme pravidelnou kontrolou dle směrnice DGUV-3 / VDE 0701-0702 autorizovaným servisním personálem.
- Jednotku **LavaSit Diner Shiatsu** lze užívat a kombinovat pouze s příslušenstvím (viz. bod 3) schváleným výrobcem.
- Instruuje autorizovaný servisní personál o tom, že v případě údržby nebo oprav je nutno používat pouze originální komponenty dodávané výrobcem.
- Mycí jednotka s elektrickým napájením nesmí být k elektrickému proudu připojována prodlužkou. K zástrčce je nutno mít vždy volný přístup tak, aby mohla být kdykoliv vytažena ze zásuvky.
- V případě podélné instalace několika mycích jednotek nesmí být přívod proudu připojen skrze nejvzdálenější jednotku.
- V případě poškození elektrického kabelu jej výrobce, smluvní servisní služba anebo podobně kvalifikovaná osoba musí vyměnit, aby nevzniklo riziko nebezpečí.
- Čištění a péče o mycí jednotku (viz. 1.c) mohou provádět pouze osoby s patřičným zaškolením.

1. Umyvadlo (Obr. 2)

- a. Umyvadlo s jednoduchou pákovou baterií a ruční sprchou
 - Intenzita a teplota vody jsou regulovány prostřednictvím smíšené páky baterie.
- b. Sítka na vlasy
 - Pro vyčištění sítka jej vyjměte z odtoku pomocí kličky.
- c. Čištění
 - Vysušte jemnou utěrkou nebo utěrkou z mikrovlnáka.
 - Zašlá špína a vodní kámen by měly být odstraňovány šetrnými čistícími prostředky.
 - V žádném případě nepoužívejte agresivní čistící prostředky nebo činidla!

2. Komfortní křeslo

Křeslo s elektro motorem, odpočívadlem na nohy a s funkcí shiatsu masáže

- Co je shiatsu masáž?
 - > Kombinace masáže z dalekého východu a západní anatomicko-psychologické péče používající tlaku prstů
- Proč je shiatsu dobrá?
 - > Může roztptýlit napětí těla a ztuhlost
 - > Mohou být odstraněny symptomy stresu a jejich následky
 - > Může se aktivovat vitalizace organismu a samoregenerace těla
 - > Můžeme dosáhnout stavu relaxace
- Jak funguje LavaSit Diner Shiatsu masáž?
 - > Masážní modul je integrovaný v zadní části židle
 - > Moving rollers apply manual pressure on the back through the upholstery
Pohyblivými kolečky a manuálním tlakem můžete působit na záda
 - > Vertikálním pohybem se posunuje nahoru a dolů
- Zdravotní varování
 - > Těhotné ženy, nemocné osoby a děti by neměly používat shiatsu masáž.
 - > V případě poškození páteře nebo po operaci může být masáž nebezpečná.
Pokud si nejste jistí, zeptejte se svého lékaře.
 - > Při masáži by nikdy nemělo docházet k nepříjemnému pocitu. Příliš silná masáž může být poškozující pro tělo. Pokud máte nepříjemný pocit, přerušete ihned masáž.
 - > Shiatsu masáž nemůže nahradit fyzioterapii.
- Odpočívadlo nohou a funkci masáží můžete kontrolovat ovládacím tlačítkem jak je vidět na obr. 3
 - A Když je kontrolní "on" (A) světlo zelené, váš systém je pod proudem a připravený k použití.
 - B Použijte tlačítko „Prog.“ (B) pro masážní program:
 - Stiskněte 1x = Program 1 „Energie“:
 - > silná masáž po celých zádech
 - > kontrolka „Energy“ (D) svítí
 - Stiskněte 2x = Program 2 „Sen“:
 - > lehká masáž po celých zádech
 - > kontrolka „Sen“ (E) svítí
 - Stiskněte 3x = Program 3 „Relax“:
 - > středně silná masáž po celých zádech
 - > kontrolka „Relax“ (F) svítí
 - Stiskněte 4x = Program 4 „Protažení“:
 - > jen protažení bederní páteře
 - > kontrolka „Protažení“ (G) svítí
 - Stiskněte 5x = návrat do programu 1
 - C Tlačítkem „STOP“(C) můžete vypnout všechny masážní programy na jakkoliv dlouhou dobu. (Masážní stroj se vrátí do klidové pozice).
- Masážní funkce se vypnou automaticky po 16 minutách. Může být restartován ihned po použití tlačítka „Prog.“ (B).
- Dálkové ovládání drží magneticky na pravé straně křesla na upevňovacím knoflíku. (**obr. 4**)

Důležité upozornění k dálkovému ovládání



Dálkové ovládání mycího zařízení je navrženo pro používání zákazníky se suchýma rukama.

Aby byl zaručen bezporuchový provoz elektronických komponent, nesmí se dálkové ovládání v žádném případě dostat do styku s vodou, šamponem nebo jinými kapalinami.

Ovládání s rukama od pěny nebo jinak znečištěnýma rukama trvale narušuje funkci dálkového ovládání a elektrických dílů a může vést k trvalému znečištění tlačítek.

Na případné poškození elektroniky, které je důsledkem působení vlhkosti, se nevztahuje záruka.

Při výjimečném využívání dálkového ovládání kadeřníky důrazně doporučujeme bezpodmínečně použití prostředků na ochranu plastů.

3. Základ

Instalace a rohové písky jsou umístěny na základu za inspekčním krytem.

Poznámka:

- > Doporučujeme používat přívodní potrubí s centrálním vypínacím zařízením.
- > Pokud je systém v provozu bez vhodného vypínacího zařízení, je nutné uzavírací kohouty na konci každého pracovního dne zavřít.

Sejměte zadní kryt (V) z opěradla: (obr. 1)

Přidržte kryt na přední části na obou stranách roztrhněte a úplně odstraňte.

POZOR: Vždy celý systém izolujte a zabezpečte proti neúmyslnému zapnutí před otevřením inspekčního krytu!

- Položte zadní kryt na dolní část:

Přidržte kryt na přední části obou stran, oddělte a sejměte ze zadní části dolů:

Přední okraj krytu musí zapadnout do svislého profilu.

4. Příslušenství

- Pokrývka (obr. 5)
Pro ochranu čalounění před znečištěním
Použijte pokrývku zadní části křesla a stejně tak i podpěry nohou.
- Stolička na nohy (obr. 6)
Volně pohyblivá stolička na nohy umožňuje zákazníkovi zaujmout velmi příjemnou relaxační polohu.

5. Varianty přívodu proudu


a. Přímá linka (230V/50Hz AC)

- Elektricky poháněná podnožka je připojena skrze transformátor/kontrolní jednotku pomocí kabelu.
- **Připojení musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem!**

b. Zdroj (230V/50Hz AC)

- Elektricky poháněná podnožka je zapojena do chráněné zásuvky přes transformátor/kontrolní jednotku pomocí externího kabelu.
- Možnost: Vedení kabelu upevněné k podlaze (**obr.7**) snižuje riziko poškození. Ved'te kabel z mycí jednotky skrze vedení až k zásuvce.
- Pokud je mycí jednotka připevněná do zdi (vstup a výstup vody skrze instalační vedení ze zdi), lze napájecí kabel uložit do zdi v horní části instalačního zařízení a lze jej zapojit do zásuvky přímo tam.
- **V případě instalací více jednotek v řadě nesmí být napájecí kabel jedné jednotky spojen s další jednotkou!**

Likvidace: Pro likvidaci tohoto výrobku mohou veřejně právní ustanovení obsahovat zvláštní předpisy týkající se likvidace. Prosíme, abyste je dodržovali.

Technické údaje: Síťové napětí: Vstup 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
 Příkon: 60 W
 Třída ochrany: II, s přídavným uzemněním 

Shoda: V souladu s následujícími evropskými směrnici byl výrobek označen značkou CE:
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí)
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě)
 2011/65 / EU RoHS Directive (Směrnice RoHS 2011/65/EU)
 Prohlášení o shodě je k dispozici u vašeho distributora:
 OLYMP GmbH & CO.KG
 Hohenheimer Strasse 91-97
 70184 Stuttgart

Poznámka: Vzhledem k neustálému vylepšování výrobku si vyhraujeme právo provádět technické a vizuální změny výrobku.

Záruka: Poskytujeme záruku v délce jednoho roku od data dodání. Jinak platí zákonná ustanovení. V případě nesprávného připojení nebo nevhodného používání záruka zaniká.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkowania nowej myjni Olymp „LavaSit Diner Shiatsu”, aby móc w pełni wykorzystać jej funkcjonalność.

„LavaSit Diner Shiatsu” to wielofunkcyjny fotel fryzjerski do mycia oraz farbowania włosów. Myjnia odpowiada aktualnemu stanowi techniki i jest bezpieczna w eksploatacji. Mimo to urządzenie może być źródłem zagrożeń. Zwłaszcza wtedy, gdy jest obsługiwane przez nieodpowiednio przeszkolony personel, lub jest użytkowane nieprawidłowo i niezgodnie z przeznaczeniem. Jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z przeznaczeniem, gwarancja straci ważność.

Personel korzystający z urządzenia należy poinstruować w zakresie jego obsługi, czyszczenia i konserwacji na podstawie tej instrukcji obsługi.

Użytkowanie przez nieupoważnione osoby!

Nie udostępniać urządzenia nieupoważnionym osobom. Zwłaszcza osobom (także dzieciom): z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, z wyjątkiem sytuacji, gdy są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane na temat obsługi urządzenia.

Uwagi dotyczące użytkowania myjni w wersji z masażu wibracyjnego:

- Myjnia jest przeznaczona do użytkowania w pomieszczeniach o normalnej temperaturze pokojowej, w pomieszczeniach czystych i nie zawilgoconych.
- Instalacja myjni powinna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowany personel <elektryk / hydraulik> Instrukcja dotycząca przygotowania przyłączy podłogowych i ściennych oraz połączeń szeregowych adresowana jest do osób wykwalifikowanych – instalatorów.
- Instalacja domowa powinna zawierać wyłącznik różnicowo-prądowy (FI / RCD) ze znamionowym prądem wyłączenia nie przekraczającym 30 mA.
- Prosimy o zapoznanie się z normami DGUV-3 / VDE 0701-0702
- Myjnia LavaSit Diner Shiatsu może współpracować tylko z wyposażeniem dodatkowym producenta.
- Wszelkie naprawy, serwis i wymiana urządzeń oraz elementów myjni może nastąpić tylko na elementy oryginalne Olymp
- Myjni nie wolno podłączać do instalacji elektrycznej za pomocą przedłużacza. Musi ona być podłączona bezpośrednio do gniazd zasilającego za pomocą wtyczki, z możliwością odłączenia.
- W przypadku połączeń szeregowych – kable łączące myjnię muszą być osłonięte i izolowane.
- W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia kabli przyłączeniowych – muszą one być wymienione niezwłocznie, ponieważ istnieje ryzyko porażenia.
- Czyszczenie i konserwacja myjni – tylko w sposób zgodny z instrukcją Olymp

1. Misa ceramiczna (Fig. 2)

- a. Misa do wygodnego mycia posiada baterię z mieszaczem regulującym temperaturę wody i rączka prysznicą
 - Natężenie strumienia wody i regulacja temperatury jest regulowane rączką Mieszacza
- b. Sitko odpływu
 - Wyjmowane, co ułatwia jego czyszczenie

c. Czyszczenie

- Zabrudzenia suche należy przecierać ściereczką z mikrofibry
- Uporczywe plamy i osady z kamienia należy czyścić mleczkiem czyszczącym
- W żadnym wypadku nie należy używać agresywnych środków żrących i drażniących!

2. Komfortowy fotel

Fotel z funkcją masażu shiatsu:

- Czym jest masaż shiatsu?
 - > Połączenie dalekowschodnich technik masażu leczniczego z zachodnią techniką anatomiczno-fizjologicznego masażu uciskowego wykonywanego palcami
- Do czego służy masaż shiatsu?
 - > Powoduje rozluźnienie fizycznych napięć i stwardnień
 - > Redukuje objawy stresu i ich skutki
 - > Pobudza energię organizmu, a ciało aktywuje mechanizmy regeneracyjne
 - > Umożliwia osiągnięcie stanu odprężenia i relaksacji
- Jak działa funkcja masażu shiatsu w LavaSit Diner Shiatsu?
 - > W tylnym oparciu fotela znajduje się zintegrowany moduł masujący
 - > Ruchome rolki uciskają plecy przez tapicerkę oparcia tylnego
 - > Pionowa prowadnica pozwala dotrzeć do górnej i dolnej strefy pleców klienta
- Wskazania medyczne:
 - > Z funkcji masażu shiatsu nie powinny korzystać kobiety w ciąży, osoby chore i dzieci.
 - > Korzystanie z funkcji masażu shiatsu może być niebezpieczne dla osób z urazami kręgosłupa lub po przebytych operacjach. Wątpliwości należy skonsultować uprzednio z lekarzem.
 - > Masaż nie powinien powodować nieprzyjemnych doznań. Zbyt intensywny masaż może być szkodliwy dla zdrowia. W przypadku odczuwania bólu wyłączyć natychmiast funkcję masażu.
 - > Funkcja masażu shiatsu nie zastępuje fizjoterapii.
- Wieloprzyciskowy pilot zdalnego sterowania (*rysunek 3*) umożliwia sterowanie podnóżkiem i funkcjami masażu w opisany poniżej sposób:
 - A Jeżeli kontrolka „On” (A) świeci na zielono, to urządzenie jest podłączone do zasilania i gotowe do pracy.
 - B Przyciskiem „Prog.” (B) wybiera się program masażu:

Jednorazowe naciśnięcie przycisku	= program 1 „Energy”: > Mocny masaż całych pleców > Świeci się kontrolka „Energy” (D)
Dwukrotne naciśnięcie przycisku	= program 2 „Dream”: > Delikatny masaż całych pleców > Świeci się kontrolka „Dream” (E)
Trzykrotne naciśnięcie przycisku	= program 3 „Relax”: > Umiarkowanie intensywny masaż całych pleców > Świeci się kontrolka „Relax” (F)
Czterokrotne naciśnięcie przycisku	= program 4 „Backflex”: > Rozciąganie odcinka lędźwiowego kręgosłupa > Świeci się kontrolka „Backflex” (G)
Pięciokrotne naciśnięcie przycisku	= powrót do programu 1

- C Przyciskiem „STOP” (C) można w dowolnym momencie wyłączyć każdy program masażu. (Jednostka masująca wycofuje się do pozycji parkowania).
- Po upływie 16 minut funkcja masażu wyłącza się automatycznie. Można ją ponownie uruchomić przyciskiem „Prog.”
- Pilot zdalnego mocowania mocuje się magnetycznie na przycisku zlokalizowanym na tylnej ścianie prawego podłokietnika (rysunek 4).

Ważna informacja dotycząca korzystania z pilota zdalnego sterowania:



Pilot zdalnego sterowania myjnią jest przeznaczony wyłącznie do obsługi suchymi dłońmi przez klienta. Aby zapewnić bezusterkową pracę podzespołów elektronicznych, nie wolno dopuszczać do kontaktu pilota zdalnego sterowania z wodą, szamponem ani innymi płynami.

Obsługa pilota zdalnego sterowania dłońmi pokrytymi pianą lub zabrudzonymi na stałe zakłóca pracę pilota zdalnego sterowania oraz jego podzespołów elektronicznych i może doprowadzić do trwałego zabrudzenia przycisków.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń podzespołów elektronicznych powstałych na skutek oddziaływania wilgoci!

W przypadku stanowiącej wyjątek obsługi pilota zdalnego sterowania przez fryzjera bezwzględnie wymagane jest stosowanie ochroniacza z tworzywa sztucznego.

3. Podstawa myjni

Instalacja oraz zawory znajdują się z tyłu podstawy pod pokrywą rewizyjną

Uwaga:

- > Zalecamy instalację źródeł zasilania z wyłącznikiem głównym.
- > Jeśli system jest obsługiwany bez odpowiedniego wyłącznika, zawory kątowe muszą być po zakończeniu pracy zamknięte.
- Zdjąć tylną pokrywę (V) z podstawy: (Fig. 1)
Przytrzymać pokrywę za przenie brzegi z obydwu stron, odciągnąć i przenieść do tyłu.
Uwaga: zawsze upewnij się, że myjnia jest odłączona od zasilania zanim otworzyć pokrywą rewizyjną
- Zawiesić tylną pokrywą na podstawie:
Przytrzymać pokrywą z przodu na brzegach z obydwu stron, odciągnąć i pociągnąć z tyłu w stronę podstawy: Przedni brzeg pokrywy musi pozostać w profilu pionowym.

4. Akcesoria

- Pokrowiec na oparcie (Fig. 5)
W celu ochrony tapicerki przed zaplamieniem można nałożyć pokrowiec na oparcie i podnózek.
- Podnózek (Fig. 6)
Wolnostojący podnózek umożliwia klientowi przybranie wygodnej pozycji.

5. Warianty przyłączenia do gniazda elektrycznego

- a. Połączenie bezpośrednie (230V/50Hz AC)
 - Shiatsu massage jest połączony poprzez transformator kablem przez właściciela myjni.
 - **Podłączenie myjni powinno zostać przeprowadzone przez uprawnionego elektryka!**

b. Gniazdo zasilające (230V/50Hz AC)

- Shiatsu massage jest podłączony do zakrytego gniazda > gniazdo przygotowuje nabywca, z podłączeniem do transformatora z zewnętrznym kablem
- Opcjonalnie: zabezpieczyć przewody i zamocować listwą do podłogi by uniknąć potknięcia (*rysunek 7*)
- Jeśli myjnia jest podłączona do przyłączy ze ściany, przyłącza elektryczne również mogą zostać przygotowane na ścianie. Gniazda i kable powinny znajdować się powyżej przyłączy hydraulicznych.
- **Przyłącza / gniazda powinny być przygotowane pojedynczo dla każdej myjni, nawet, jeśli są one ustawiono szeregowo!**

Utylizacja: wg wymogów I zaleceń wewnętrznych dla danego kraju. Prosimy o zapoznanie się z wymogami bhp.

Dane techniczne: Napięcie: Wejście 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
wejście mocy: 60 W
Klasa ochrony: II, z dodatkowym połączeniem uziemiającym



Zgodność: Produkt został oznaczony znakiem CE zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi:
2014/35 / EU Low Voltage Directive (Dyrektywa europejska o niskim napięciu)
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Kompatybilność elektromagnetyczna)
2011/65 / EU RoHS Directive (Dyrektywa RoHS)
Deklaracja zgodności dostępna jest u dystrybutora:
OLYMP GmbH & CO.KG
Hohenheimer Strasse 91-97
70184 Stuttgart

Uwaga: w przypadku usprawniania produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania technicznych oraz wizualnych zmian do produktu.

Gwarancja: Oferujemy jednoroczną gwarancję od daty dostarczenia. W przeciwnym razie zastosowanie mają przepisy prawne. Gwarancja wygasa w przypadku nieprawidłowego podłączenia oraz nieprawidłowej eksploatacji.

Za optimalni izkoristek vseh funkcij vaše nove OLYMP enote za umivanje „LavaSit Diner Shiatsu“, pazorno preberite navodila za uporabo.

„LavaSit Diner Shiatsu“ je večfunkcijski frizerski umivalnik za umivanje in barvanje las.

Čeprav je enota za umivanje narejena z vrhunsko tehnologijo in je varna za uporabo, pa lahko predstavlja potencialen vir nevarnosti, še posebej če z njo upravlja nezadostno usposobljeno osebje ali če se uporablja na napačen način – torej ne tako, kot je predpisano. V primeru nenamenske uporabe garancija ni veljavna. Osebje, ki uporablja to enoto, je treba poučiti o njenem delovanju, čiščenju in vzdrževanju v skladu s tem priročnikom.

Nepooblaščen uporaba:

Te enote ne smejo uporabljati nepooblaščen osebe. Še posebej je treba preprečiti, da bi jo uporabljale naslednje osebe (vključno z otroki):

osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če jim takšna oseba da navodila, kako uporabljati enoto.

Varnostna opozorila za:

- Enota za umivanje je namenjena za delovanje v čistih in suhih prostorih pri normalni sobni temperaturi.
- Montažo kot tudi vzdrževanje in popravila lahko izvaja le pooblaščen servisno osebje ali OLYMPov tehnik. Priložena navodila za montažo „Talna namestitvev in vrstna postavitvev“ ali „Stenska namestitvev in vrstna postavitvev“ so namenjena samo za te osebe.
- Ob namestitvi v prostoru mora biti zagotovljena naprava na preostali (diferenčni) tok (FI/RCD) z nazivnim odklopnim tokom največ 30 mA.
- Priporočamo redne preglede v skladu z DGUV-3 / VDE 0701-0702 s strani pooblaščenega servisnega osebja.
- Lavasit Diner Shiatsu enota se lahko upravlja in kombinira le s pripomočki (glejte točko 4), ki jih odobri proizvajalec.
- Ob vzdrževalnih delih in popravilih poučite pooblaščen servisno osebje, da mora uporabljati le originalne komponente proizvajalca.
- Električni kabel enote za umivanje ne sme biti priključen na električno omrežje preko kablanskega podaljška. Električni vtikač mora biti vedno dosegljiv, da se ga lahko kadarkoli izključi iz stenske vtičnice.
- V primeru vrstne postavitve večjega števila enot, električni kabel ne sme biti priključen preko naslednje enote.
- Da preprečite nevarnost v primeru, če se kabel poškoduje, ga mora proizvajalec, njegov pogodbeni serviser ali podobno usposobljena oseba zamenjati.
- Čiščenje in nego enote za umivanje (glejte 1c) morajo opravljati samo čistilci, ki so prejeli navodila.

1. Večnamenski umivalnik (Slika 3)

a. Umivalnik z enoročno mešalno baterijo in ročno prho

- Jakost in temperaturo vodnega curka se uravnava s pomočjo ročke mešalne baterije.

b. Mrežica za lase

- Da očistite odtočno mrežico, jo z ročko odstranite iz odtočne odprtine.

c. Čiščenje keramičnih delov

- Obrišite z mehko krpo ali s krpo iz mikrovlakn.
- Trdovratne madeže ali ostanke kamna očistite z blagim čistilnim sredstvom.
- V nobenem primeru ne uporabite grobih čistilnih sredstev ali topil!

2. Stol Comfort

Stol z naslonjalom za noge na elektromotor in s funkcijo za masažo šiacu

- Kaj je masaža šiacu?
 - > Kombinacija vzhodnjaške zdravilne masaže in zahodnjaškega anatomsko-fiziološkega zdravljenja s pritiskom prstov
- Za kaj je dobra masaža šiacu?
 - > Lahko razprši telesne napetosti in okorelost
 - > Lahko lajša simptome stresa in njihove posledice
 - > Lahko aktivira vitalizacijo organizma in samozdravljenje telesa
 - > Lahko doseže sproščenost
- Kako deluje funkcija stola LavaSit Diner Shiatsu za masažo šiacu?
 - > V naslonjalo za hrbet je vgrajen masažni modul
 - > Premikajoči valji pritiskajo na hrbet skozi blazino
 - > Navpično gibanje doseže zgornje in spodnje dele strankinega hrbta
- Zdravniška opozorila:
 - > Nosečnice, bolniki in otroci ne smejo uporabljati masaže šiacu.
 - > Pri poškodbah hrbtenice ali po operacijah je masaža lahko nevarna. Če niste prepričani, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
 - > Masaža ne sme nikoli povzročiti neugodja. Pretirana masaža lahko škoduje vašemu telesu. Če se med masažo začnete počutiti slabo, jo takoj prekinite.
 - > Funkcija za masažo šiacu ne more nadomestiti fizioterapije.
- Z daljinskim upravljalnikom (**slika 3**) je mogoče masažne funkcije upravljati sledeče:
 - A Ko kontrolna lučka „On“ (A) sveti zeleno, je vaš sistem priključen na električno in pripravljen za uporabo.
 - B Uporabite gumb „Prog.“ (B) za masažni program:
 - Pritisnite gumb 1x = Program 1 „Energy“:
 - > močna masaža celega hrbta
 - > prižge se kontrolna lučka „Energy“ (D):
 - Pritisnite gumb 2x = Program 2 „Dream“:
 - > rahla masaža celega hrbta
 - > prižge se kontrolna lučka „Dream“ (E)
 - Pritisnite gumb 3x = Program 3 „Relax“:
 - > srednje močna masaža celega hrbta
 - > prižge se kontrolna lučka „Relax“ (F)
 - Pritisnite gumb 4x = Program 4 „Backflex“:
 - > pretegovanje samo ledvenih vretenc
 - > prižge se kontrolna lučka „Backflex“ (G)
 - Pritisnite gumb 5x = vrnete se v program 1
 - C S pomočjo gumba „STOP“ (C) lahko kadarkoli izključite vse masažne programe. (Masažna enota se vrne v izhodiščni položaj).

- Masažna funkcija se po 16 minutah izklopi samodejno. Lahko jo takoj spet zaženete s pomočjo gumba „Prog.“ (C).
- Daljinski upravljalnik se z magnetom na držalnem gumbu pritrdi na zadnjo stran desnega naslona za roko (**slika 4**).

Pomembne uporabniške informacije



Daljinski upravljalnik je narejen izključno za stranke za uporabo s suhimi rokami. Za zagotovitev pravilnega delovanja elektronskih komponent, daljinski upravljalnik ne sme v nobenem primeru priti v stik z vodo, šamponom ali drugo tekočino.

Če z njim upravljamo z rokami, ki so od pene ali so drugače umazane, daljinski upravljalnik ne bo deloval pravilno, prišlo bo do trajne poškodbe elektronskih komponent, tipke pa se lahko trajno umažejo.

Garancija ne pokriva poškodb elektronike, ki so posledica učinka vlage!

Če morajo v posebnih okoliščinah stilisti sami uporabiti daljinski upravljalnik, je zelo pomembno, da uporabijo plastično prevleko.

3. Podnožje

Napeljava in kotni ventili se nahajajo v podnožju za nadzornim pokrovom.

Opomba:

- > Priporočamo, da napajalne linije opremite z osrednjo odklopno napravo.
- > Če sistem deluje brez ustrezne odklopne naprave, morate kotne ventile po koncu delovnega časa zapreti.

- Snemite zadnjo oblogo (V) s podnožja: (**slika 1**)

Oblogo z obeh strani primite za sprednji rob, jo povlecite narazen in snemite nazaj.

Vpnite zadnjo oblogo (1) na podnožje. **OPOZORILO! Preden odprete nadzorni pokrov, vedno izključite ves sistem in ga zavarujte pred nenamernim ponovnim vklopom!**

- Oblogo na obeh straneh primite za sprednji rob:

jo povlecite narazen in vstavite z zadnje strani, pri čemer mora sprednji rob obloge zaskočiti v navpični profil podnožja.

4. Pripomočki

- Sedežna prevleka (**slika 5**)

Za zaščito oblazinjenja lahko preko sedežnega naslona nadenete prevleko.

- Naslon za noge (**slika 6**)

Poljubno nastavljen naslon za noge omogoča zelo sproščeno držo telesa.

5. Variante električnih priključkov

- a. Direktna povezava (230V/50Hz AC)

- Elektromotorji masaže shiatsu so prek enote transformatorja/krmilne enote povezani z električnim kablom na mestu postavitve.
- **Priključitev na električno omrežje lahko naredi le usposobljen električar!**

b. Električni priključek (230V/50Hz AC)

- Elektromotorji masaže shiatsu so prek enote transformatorja/krmilne enote in z zunanjim električnim kablom povezani z vtičnico z zaščitnim kontaktom na mestu postavitve.
- Neobvezno: Kabelski kanal za talno pritrditev (**slika 7**), za zmanjšanje nevarnosti spotikanja. Položite električni kabel skozi kanal od enote za umivanje do vtičnice.
- Če je enota za umivanje montirana na steno (dovod in odvod vode preko inštalacijskega jaška iz stene), je lahko električni kabel položen na steno v zgornjem delu inštalacijskega jaška in je tam vključen v stensko vtičnico.
- **Pri vrstni postavitvi večjega števila enot, električni kabel ene enote ne sme biti priključen naprej na naslednjo enoto!**

Odlaganje med odpadke:

Za pravilno odlaganje tega izdelka lahko veljajo posebni državni predpisi ali pravilniki. Natančno upoštevajte te predpise.

Tehnični podatki:

Električna napetost: Vhod 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz

Vhodna moč: 60 W

Zaščitni razred: II, z dodatno ozemljitveno povezavo

**Skladnost:**

Izdelek je pridobil oznako CE v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Niskonapetostna direktiva)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Direktiva o elektromagnetni združljivosti)

2011/65 / EU RoHS Directive (Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi)

Izjava o skladnosti se nahaja pri distributerju:

OLYMP GmbH & CO.KG
Hohenheimer Strasse 91-97
70184 Stuttgart

Opomba: za namene izboljševanja izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Garancija:

Zagotavljamo enoletno garancijo od datuma dobave izdelka. Drugače veljajo zakonsko določene določbe. Garancija ni veljavna v primeru napačne priključitve in napačne uporabe.

Για να αξιοποιήσετε όσο το δυνατόν καλύτερα όλες τις λειτουργίες του νέου σας λουτήρα **LavaSit Diner Shiatsu** της OLYMP, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και λειτουργίας.

„LavaSit Diner Shiatsu“ είναι ένας πολυλειτουργικός λουτήρας για το λούσιμο και τη βαφή μαλλιών.

Αν και ο λουτήρας αντιστοιχεί στην εξέλιξη της τεχνολογίας και είναι ασφαλές για να λειτουργήσει, πρέπει να θεωρείται πιθανή η πηγή του κινδύνου, ιδιαίτερα όταν λειτουργεί από ανεπαρκώς εκπαιδευμένο προσωπικό ή χρησιμοποιηθεί αντικανονικά και όχι όπως προβλέπεται. Σε

περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης, η εγγύηση παύει να ισχύει

Το προσωπικό που εργάζεται με αυτό το λουτήρα θα πρέπει να εκπαιδεύονται στη λειτουργία, τον καθαρισμό και τη φροντίδα του που βασίζονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Η μη εξουσιοδοτημένη χρήση:

Ο λουτήρας δεν πρέπει να λειτουργεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Ειδικότερα, η χρήση του από τα ακόλουθα πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) πρέπει να αποτραπεί:

πρόσωπα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, εκτός και αν επιβλέπονται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ή λαμβάνουν οδηγίες λειτουργίας από το εν λόγω πρόσωπο.

Οδηγίες για την ασφάλεια (έκδοση με ηλεκτρική λειτουργία παλμικού μασάζ):

- Ο λουτήρας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε καθαρό και ξηρό χώρο και σε κανονική θερμοκρασία δωματίου
- Όλες οι εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό επισκευών ή από τεχνικούς της OLYMP. Οι συνημμένες οδηγίες εγκατάστασης «Τοποθέτηση στο πάτωμα και εγκατάσταση σε σειρά» ή «Τοποθέτηση στον τοίχο και εγκατάσταση σε σειρά» απευθύνονται μόνο σε αυτούς τους τεχνικούς.
- Η εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (FI / RCD) με ονομαστικό ρεύμα απενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30mA.
- Συμβουλευόμαστε τη διεξαγωγή τακτικών ελέγχων από εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης, σύμφωνα με τα πρότυπα DGUV-3 / VDE 0701-0702
- Ο λουτήρας LavaSit Diner Shiatsu πρέπει να λειτουργεί και να συνδυάζεται μόνο με εξαρτήματα και αξεσουάρ (βλ. σημείο 4) που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης που εκτελεί εργασίες συντήρησης ή επισκευής ότι πρέπει να χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά εξαρτήματα του κατασκευαστή.
- Ο λουτήρας με καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται στο ρεύμα με μπαλαντέζα. Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, ανά πάσα στιγμή, ώστε ο λουτήρας να μπορεί να αποσυνδεθεί ανά πάσα στιγμή από την πρίζα.
- Σε περίπτωση σύνδεσης σε σειρά πολλών λουτήρων, το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται μέσω άλλων λουτήρων.
- Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή ή αντίστοιχα εκπαιδευμένο προσωπικό ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση του λουτήρα (βλ. 1c) πρέπει να γίνεται μόνο από καθαριστές που έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.

1. Λουτήρας (Σχ. 2)

a. Νιπτήρας με αναμεικτική μπαταρία μονής λαβής και ντους χειρός

- Η ένταση και η θερμοκρασία του νερού ρυθμίζεται από τον μοχλό της αναμεικτικής μπαταρίας.

b. Σίτα συγκράτησης τριχών

- Για να καθαρίσετε το φίλτρο μαλλιών, αφαιρέστε το από το στόμιο της αποχέτευσης χάρη στην ειδική λαβή

c. Καθαρισμός του λουτήρα και της βάσης

- Καθαρίστε με ένα στεγνό απαλό ή από μικροΐνες πανί.
- Αφαιρέστε τους επίμονους λεκέδες και τα άλατα με απαλό καθαριστικό προϊόν
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή διαλυτικά!

2. Άνετη πολυθρόνα

Πολυθρόνα με λειτουργία μασάζ σιάτσου

- Τι είναι το μασάζ Shiatsu;
 - > Ο συνδυασμός της Άπω Ανατολής ιατρικού μασάζ και η δυτική-ανατομικά φυσιολογική αρωγή με πίεση των δακτύλων
- Τι καλό κάνει το Shiatsu;
 - > Μπορεί να διώξει τη σωματική ένταση
 - > Μπορεί να ανακουφιστεί τα συμπτώματα στρες και τις συνέπειές τους
 - > Μπορούν να ενεργοποιήσει τη ζωτικότητα του οργανισμού και τη σωματική αυτό-ίαση
 - > Μπορεί να επιτευχθεί κατάσταση χαλάρωσης
- Πώς λειτουργεί η LavaSit Diner Shiatsu
 - > Μια μονάδα μασάζ είναι ενσωματωμένη στην πλάτη της καρέκλας
 - > Κινούμενοι κύλινδροι ασκούν πίεση στο πίσω μέρος της πλάτης μέσω της ταπετσαρίας
 - > Κάθετη κίνηση φτάνει στο ανώτερο και κατώτερο σημείο στο πίσω τμήμα του πελάτη
- Ιατρικές Προειδοποιήσεις:
 - > Οι έγκυες γυναίκες, άρρωστα άτομα και τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το μασάζ σιάτσου
 - > Σε περίπτωση τραυματισμού ή εγχείρησης στην σπονδυλική στήλη το μασάζ μπορεί να είναι επικίνδυνο. Σε περίπτωση αβεβαιότητας να συμβουλευέστε το γιατρό σας εκ των προτέρων
 - > Το μασάζ δεν πρέπει ποτέ να σας δώσει δυσάρεστη αίσθηση. Το υπερβολικό μασάζ μπορεί να είναι επιβλαβής για το σώμα σας. Αν νιώσετε δυσάρεστα διακόψτε το μασάζ αμέσως.
 - > Η λειτουργία μασάζ σιάτσου δεν μπορεί να αντικαταστήσει τη φυσιοθεραπεία.
- Οι λειτουργίες μασάζ ελέγχονται με το τηλεχειριστήριο **(Εικόνα 3)** ως εξής:

A Όταν η λυχνία «On» (A) ανάβει πράσινη, η συσκευή σας είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και έτοιμη για λειτουργία.

B Με το πλήκτρο «Prog.» (B) επιλέγετε το πρόγραμμα μασάζ:

Πατήστε το κουμπί 1x = πρόγραμμα 1 «Energy»:

 - > Ισχυρό μασάζ σε όλο το πίσω μέρος
 - > Λυχνία ελέγχου "Ενέργεια" (D) ανάβει:

Πατήστε το κουμπί 2x = πρόγραμμα 2 "Dream":

 - > Ελαφρύ μασάζ σε όλο το πίσω μέρος
 - > Λυχνία ελέγχου "Dream" (E) ανάβει

Πατήστε το κουμπί 3x = πρόγραμμα 3 "Relax":

 - > Μεσαίου μασάζ δύναμη σε όλο το πίσω μέρος
 - > Έλεγχος λάμπα "Relax" (F) ανάβει

Πατήστε το κουμπί 4x = Πρόγραμμα 4 "Backflex":

 - > Τέντωμα των οσφυϊκών σπονδύλων μόνο
 - > Έλεγχος λάμπα "Backflex" (G) ανάβει

Πατήστε το κουμπί 5x = επιστρέψετε στο πρόγραμμα 1

C Με το "STOP" κουμπί (C), μπορείτε να απενεργοποιήσετε όλα τα προγράμματα μασάζ, ανά Πάσα στιγμή. (Μονάδα Μασάζ επιστρέφει στο πάρκο θέση).

- Η λειτουργία μασάζ απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 16 λεπτά. Μπορεί να ενεργοποιηθεί άμεσα εκ νέου με το πλήκτρο «Prog.» (B).
- Το τηλεχειριστήριο προσκολλάται μαγνητικά στο κουμπί συγκράτησης στο πίσω μέρος του δεξιού βραχίονα του καθίσματος (**Εικόνα 4**)

Σημαντικές πληροφορίες για το τηλεχειριστήριο:



Το τηλεχειριστήριο του λουτήρα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με στεγνά χέρια.

Για τη σωστή λειτουργία των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων, το τηλεχειριστήριο δεν πρέπει ποτέ να έρθει σε επαφή με νερό, σαμπουάν ή άλλα υγρά.

Αν το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιηθεί με χέρια καλυμμένα με αφρό ή με βρώμικα χέρια, δεν θα λειτουργήσει σωστά και μπορεί να προκληθεί ανεπιθύμητη ζημιά στα ηλεκτρικά του εξαρτήματα, ενώ τα πλήκτρα μπορεί να λεκιάσουν και να μην καθαρίζουν πια.

Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορά των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων που προκαλείται από υγρασία ή νερό!

Αν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, οι κομμωτές πρέπει να λειτουργήσουν εκείνοι το τηλεχειριστήριο, πρέπει να χρησιμοποιούν το πλαστικό κάλυμμα.

3. Βάση

Οι εγκαταστάσεις και οι γωνιακές βαλβίδες βρίσκονται στη βάση, πίσω από τη θυρίδα ελέγχου.

Σημείωση:

- > Συνιστάται ο εξοπλισμός των γραμμών τροφοδοσίας με μια κεντρική διάταξη διακοπής.
- > Εάν το σύστημα λειτουργεί χωρίς κατάλληλη διάταξη απενεργοποίησης, οι γωνιακές βαλβίδες πρέπει να κλείνουν στο τέλος του ωραρίου λειτουργίας.
- Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα (V) από τη βάση: (Εικόνα 4)
Κρατήστε το κάλυμμα από τη μπροστινή άκρη και στις δύο πλευρές, τραβήξτε και αφαιρέστε προς τα πίσω. **ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα αποσυνδέετε όλο το σύστημα από το ρεύμα και φροντίζετε ώστε να μην υπάρξει περίπτωση τυχαίας επανασύνδεσης πριν ανοίξετε τη θυρίδα ελέγχου!**
- Αναρτήστε το πίσω κάλυμμα στη βάση:
Πιάστε το κάλυμμα από την μπροστινή ακμή της κάθε πλευράς, ανοίξτε το και σπρώξτε το από πίσω. Η μπροστινή ακμή του καλύμματος πρέπει να ασφαλίσει στο κατακόρυφο προφίλ της βάσης.

4. Αξεσουάρ

- Κάλυμμα καρέκλας (Σχ. 5)
Για την προστασία της ταπετσαρίας από τους λεκέδες, τραβήξτε το κάλυμμα της καρέκλας στην πλάτη της καθώς και στο υποπόδιο.
- Υποπόδιο (Σχ. 6)
Το υποπόδιο που τοποθετείται ελεύθερα σε οποιαδήποτε θέση επιτρέπει στην πελάτισσα να κάθεται άνετα και χαλαρά.

5. Παραλλαγές για παροχή ηλεκτρικού ρεύματος


a. Άμεση καλωδίωση (230V/50Hz AC)

- Τα μοτέρ παλμών συνδέονται μέσω του μετασχηματιστή/μονάδα ελέγχου με ηλεκτρικό καλώδιο που παρέχει ο πελάτης.
- **Η σύνδεση με το ρεύμα πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο!**

b. Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (230V/50Hz AC)

- Τα μοτέρ παλμών συνδέονται σε πρίζα με κάλυμμα προστασίας που αγοράζει ο πελάτης, μέσω μετασχηματιστή/μονάδα ελέγχου με εξωτερικό ηλεκτρικό καλώδιο.
- Προαιρετικό: αγωγός καλωδίου για τοποθέτηση στο πάτωμα (**Σχ. 7**) για να περιοριστεί ο κίνδυνος να σκοντάψετε. Περάστε το καλώδιο από τον λουτήρα στην πρίζα μέσα από τον αγωγό.
- Αν ο λουτήρας έχει τοποθετηθεί στον τοίχο (εισαγωγή και εξαγωγή νερού μέσω του κορμού εγκατάστασης από τον τοίχο), το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να οδηγηθεί προς τον τοίχο, μέσα από τον κορμό εγκατάστασης και να συνδεθεί εκεί στην πρίζα του τοίχου!
- **Για την εγκατάσταση πολλών λουτήρων σε σειρά, το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να περνάει από άλλον λουτήρα, σύμφωνα με τους τεχνικούς ηλεκτρικούς κανονισμούς!**

Απόρριψη: Για την απόρριψη του προϊόντος αυτού, ίσως ισχύουν ειδικοί κανονισμοί ή κανόνες απόρριψης. Παρακαλούμε τηρείτε τους κανονισμούς αυτούς.

Τεχνικά στοιχεία: Τάση δικτύου: Είσοδος 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Ισχύς εισόδου: 60 W
Προστατευτική κλάση: II, με πρόσθετη σύνδεση γείωσης 

Συμμόρφωση: Το προϊόν φέρει σήμανση CE σύμφωνα με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:
2014/35 / EU Low Voltage Directive (Οδηγία χαμηλής τάσης)
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα)
2011/65 / EU RoHS Directive (Οδηγία RoHS)
Η δήλωση συμμόρφωσης κατατίθεται στον διανομέα:
OLYMP GmbH & CO.KG
Hohenheimer Strasse 91-97
70184 Stuttgart

Σημείωση: Για λόγους βελτιώσεων του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές και οπτικές αλλαγές στο προϊόν.

Εγγύηση: Παρέχουμε εγγύηση ενός έτους από την ημερομηνία παράδοσης. Διαφορετικά ισχύουν οι νόμιμες διατάξεις. Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης σύνδεσης, καθώς και ακατάλληλης χρήσης.

Для оптимального использования всех функций новой мойки “LavaSit Diner Shiatsu” производства компании OLYMP, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

„LavaSit Diner Shiatsu“ — многофункциональное кресло-мойка для мытья и окрашивания волос. Кресло для мытья головы произведено по последнему слову техники и безопасно в эксплуатации. Тем не менее при обращении с ним могут возникать определенные риски. Прежде всего тогда, когда оборудование эксплуатируется недостаточно квалифицированным персоналом или эксплуатируется не в соответствии с применением по назначению. В случае нецелевого использования гарантия аннулируется.

Персонал, работающий с данным оборудованием, должен пройти инструктаж на базе данного руководства по вопросам эксплуатации, очистки и ухода за оборудованием.

Несанкционированное использование

Кресло для мытья головы не должно использоваться посторонними лицами. Особенно это касается людей (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и психическими возможностями, допуск таких лиц к оборудованию разрешен только под надзором ответственного лица или после получения от указанного лица инструкций по использованию кресла.

Меры предосторожности при использовании функции электрического вибро-массажера:

- Мойка должна эксплуатироваться в чистых и сухих помещениях при нормальной комнатной температуре.
- Установка мойки, техническое обслуживание и ремонтные работы должны производиться только квалифицированным специалистом или техником компании OLYMP. Прилагаемые инструкции по установке «Подводка через пол и установка ряда моек» или «Подводка через стену и установка ряда моек» предназначены только для этих специалистов.
- При установке в домашних условиях требуется подключение устройства остаточного тока (FI/RCD) с номинальным током отключения не более 30 мА.
- Рекомендуются регулярные проверки в соответствии с DGUV-3 / VDE 0701-0702, проводимые квалифицированными специалистами.
- LavaSit Diner Shiatsu может эксплуатироваться и комбинироваться с дополнительным оборудованием (см. п. 4), которое одобрено производителем.
- При техническом обслуживании или ремонте обслуживающий персонал должен быть проинформирован о возможности использования только оригинальных деталей от производителя.
- Мойка с электрическим кабелем не должна быть соединена с электроснабжением с помощью кабеля-удлинителя. Электрическая розетка должна быть доступна в любой момент, чтобы была возможность немедленно вынуть шнур из розетки.
- В случае установки нескольких моек электрический кабель не должен соединяться через соседние мойки.
- В случае повреждения электрического кабеля, во избежание инцидентов, его замена должна быть произведена производителем или компаниями, имеющими контракт с производителем или квалифицированным специалистом.
- Мытье и уход за мойкой (см. 1.с) должны осуществляться только уборщиками, прошедшими инструктаж.

1. Раковина (рис. 2)

а. Мойка с однорычажным смесителем воды и ручным душем

- Напор воды и температура регулируется рычагом смесителя.

б. Сито для волос

- Чтобы очистить сито для волос, достаньте его из устья слива с помощью специального крючка

в. Чистка раковины и базы

- Насухо вытереть мягкой тканью или микрофиброй.
- Неподдающиеся пятна и известковый налет следует удалять с помощью мягкого очищающего средства.
- Ни в коем случае нельзя использовать абразивные очищающие средства или растворы!

2. Кресло Komfort

Кресло с функцией массажа шиацу

- Что такое массаж шиацу?
 - > Комбинация дальневосточного лечебного массажа и европейской анатомическо-психологической терапии нажатия пальцами.
- Для чего применяется шиацу?
 - > Расслабление зажатых и затвердевших мышц
 - > Снятие симптомов стресса и их последствий
 - > Активация жизненных сил организма, высвобождение сил самовосстановления тела
 - > Создание ощущения расслабленности и релаксации
- Как работает функция массажа шиацу в кресле LavaSit Diner Shiatsu?
 - > В спинку сиденья встроен массажный модуль.
 - > Подвижные ролики через спинку сиденья оказывают мануальное воздействие на спину.
 - > Вертикальная направляющая позволяет достичь верхних и нижних отделов спины клиента.
- Медицинские противопоказания
 - > Массаж шиацу противопоказан беременным, больным и детям.
 - > Массаж может быть опасен при перенесенных травмах позвоночника и после операций. В случаях сомнений проконсультируйтесь предварительно с врачом.
 - > Массаж никогда не должен доставлять неприятных ощущений. Избыточный массаж также может навредить организму. При появлении болей немедленно прервите массаж.
 - > Функция массажа шиацу не является заменой физиотерапии.
- С помощью многофункционального пульта дистанционного управления (**рис. 3**) Вы можете управлять подставкой для ног и функцией массажа следующим образом:
 - A Если контрольная лампа „On“ (A) горит зеленым светом, оборудование подключено к сети и готово к работе.
 - B При помощи клавиши «Prog.» (B) выберите программу массажа:
 - 1 нажатие клавиши = программа 1 «Energy»:
 - > энергичный массаж всей спины
 - > светится контрольная лампа «Energy» (D)
 - 2 нажатия клавиши = программа 2 «Dream»:
 - > слабый массаж всей спины
 - > светится контрольная лампа «Dream» (E)
 - 3 нажатия клавиши = программа 3 «Relax»:
 - > массаж средней интенсивности всей спины
 - > светится контрольная лампа «Relax» (F)

- 4 нажатия клавиши = программа 4 «Backflex»:
 > растяжение только в зоне поясничных позвонков
 > светится контрольная лампа «Backflex» (G)
- 5 нажатий клавиши = возврат к программе 1

C При помощи клавиши STOP (C) можно в любое время выключить все массажные программы. (Массажный блок возвращается в стояночное положение).

- Массажная функция отключается через 16 минут автоматически. Она может быть немедленно включена снова клавишей «Prog.».
- Пульт дистанционного управления можно повесить на магнитном держателе слева или справа от спинки (рис. 4).

При использовании пульта управления важно:



Пульт управления можно брать только сухими руками.

Для гарантии нормальной работы электронных компонентов, нельзя допускать попадания на пульт воды, шампуня или других жидкостей.

Использование пульта грязными руками или руками в пене, может привести к неисправной работе, повреждению электронных компонентов и загрязнению кнопок.

Гарантия не покрывает ремонт электроники, поломка которой произошла вследствие попадания воды!

Если, в исключительных обстоятельствах, парикмахеру самому необходимо включить пульт, то важно использовать пластиковый чехол/перчатки.

3. Корпус

Установочные детали и угловые вентили находятся в корпусе за технической крышкой.

Примечание:

- > Мы рекомендуем оснастить линии питания центральным устройством отключения.
- > Если система работает без соответствующего устройства отключения, в конце рабочего дня угловые запорные клапаны необходимо закрыть.

- Снимите заднюю крышку (V) с базы: (рис.1)

Придерживая крышку с обеих сторон, потяните ее и вытащите назад.

ВНИМАНИЕ: всегда полностью отключайте систему и исключайте возможность непреднамеренного включения, прежде чем открывать техническую крышку!

- Закройте базу задней крышкой:

Придерживая крышку с обеих сторон, потяните и надвиньте на базу: передний край крышки должен занять перпендикулярное положение.

4. Дополнительные детали

- Чехол для сидения (рис. 5)

Чтобы защитить обивку от загрязнения, можно использовать чехол для задней спинки кресла, а также для подставки для ног.

- Подставка для ног (рис. 6)

Подставка для ног позволит клиенту расслабиться и принять максимально удобную позу в кресле.

5. Варианты электропроводки

а. Прямая электропроводка (230V/50Hz AC)

- Вибро-моторы соединяются с кабелем, подведенным через трансформатор.
- **Проводка электричества должна осуществляться только квалифицированным Электриком!**

б. Сетевой кабель (230V/50Hz AC)

- Вибро-моторы включаются в сеть через защищенную розетку, установленную через трансформатор/блок управления с кабелем внешнего источника электропитания.
- Дополнительно: изоляционная трубка для фиксации кабеля на полу (**рис. 7**). Для снижения риска отключения следует проложить кабель от мойки к розетке через изоляционную трубку.
- Если мойка установлена рядом со стеной (подающий и сливной шланги подходят к стене), электрический кабель может быть расположен выше трубы и проведен там к розетке.
- **Согласно электро-техническим нормам при установке нескольких моек в ряд сетевой кабель не может проходить через следующую мойку!**

Утилизация:

На утилизацию данного изделия могут распространяться особые предписания по устранению отходов, содержащиеся государственных законодательных и нормативных актах. Просим Вас соблюдать эти предписания.

Технические характеристики:

Напряжение сети: Вход 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz

Потребляемая мощность: 60 W

Класс защиты: II, с дополнительным заземлением



Соответствие стандартам:

На изделие нанесена маркировка «CE» в соответствии с европейскими директивами, указанными ниже:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Директива о низковольтном Оборудовании)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Директива о электромагнитной совместимости)

2011/65 / EU RoHS Directive (Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ)

Декларация о соответствии хранится у дистрибьютора:

OLYMP GmbH & CO.KG

Hohenheimer Strasse 91-97

70184 Stuttgart

Примечание. В целях дальнейшего улучшения продукта мы оставляем за собой право вносить технические и визуальные изменения в изделие.

Гарантия:

На продукт предоставляется гарантия сроком один год с даты поставки. В противном случае действуют установленные законом нормы. В случае неправильного подключения, а также ненадлежащего использования гарантия аннулируется.

Az új OLYMP „LavaSit Diner Shiatsu” hajmosó egység összes funkciójának optimális használata érdekében olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

A „LavaSit Diner Shiatsu” egy többfunkciós, hajmosásra és hajfestésre szolgáló hajmosó állomás. Bár a hajmosó egység megfelel a kor színvonalának, és használata biztonságos, mégis potenciális veszélyforrásnak tekintendő, különösen akkor, ha nem kellően képzett személy működteti, vagy ha helytelenül, nem az előírásoknak megfelelően használják. Nem rendeltetésszerű használat esetén a garancia érvényét veszti.

Az egységgel dolgozó személyeket ezen kézikönyv alapján be kell tanítani az egység kezelésére, tisztítására és gondozására.

Illetéktelen használat:

Az egységet nem használhatják illetéktelen személyek. Különösen a következő személyek (beleértve a gyermekeket) nem használhatják az egységet:

korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, hacsak nem felügyel rájuk egy a testi épségükért felelős személy, vagy nem kaptak kezelési utasításokat ilyen személytől.

Biztonsági figyelmeztetések:

- A hajmosó egység csak tiszta, száraz helyiségben használható, normál szobahőmérsékleten.
- Az egység telepítését és szervizelését csak erre jogosult szervizszakember vagy az OLYMP technikus végezheti. A mellékelt „Szerelés padlóra és sorba” és „Szerelés falra és sorba” telepítési útmutatók kizárólag ezeknek a személyeknek szólnak.
- A telepítés során 30 mA-es hibaáramot nem meghaladó névleges értékkel rendelkező áramvédőkapcsoló (FI/RCD) felszerelése szükséges.
- Javasoljuk, hogy egy jogosult szervizszakember rendszeresen végezzen ellenőrzést a DGUV-3 / VDE 0701-0702szerint.
- A **LavaSit Diner Shiatsu** egységet csak a gyártó által jóváhagyott kiegészítőkkel (lásd 4. pont) szabad működtetni és kombinálni.
- Ha az illetékes szervizszakember karbantartást vagy javítást végez, hívja fel a figyelmét, hogy csak a gyártó eredeti alkatrészeit használhatja.
- A tápkábelrel ellátott hajmosó egységet nem szabad hosszabbítón keresztül csatlakoztatni. A tápcsatlakozónak mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy azt bármikor ki lehessen húzni a fali aljzatból.
- Ha több hajmosó egységet telepít egy sorba, a tápkábelt nem szabad egy következő egységen keresztül csatlakoztatni.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak vagy alvállalkozójának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A hajmosó egység tisztítását és gondozását (lásd: 1.c) csak felkészített tisztítók végezhetik.

1. **Kagyló** (2. ábra)

a. Kagyló egykaros keverőcsappal és hajzuhannyal

- A vízszög hőmérséklete és intenzitása a keverőcsap karjával szabályozható.

b. Hajszűrő

- A tisztításhoz vegye ki a fogantyúval a hajszűrőt a lefolyóból.

c. Hajszűrő

- Törölje szárazra egy puha vagy mikroszálas kendővel.
- A makacs foltokat és megkövesedett lerakódásokat enyhe tisztítószerrel kell eltávolítani.
- Soha ne használjon dörzshatású tisztítókat vagy oldószereket!

2. Comfort szék

Shiatsu masszázsfunkcióval ellátott szék

- Mi az a shiatsu masszázs?
 - > Az ujjakkal végzett távol-keleti gyögmasszázs és a nyugati anatómiai–pszichológiai kezelés kombinációja
- Mire jó a shiatsu?
 - > Eloszlatja a testi feszültségeket és keményedéseket
 - > Enyhíti a stressz tüneteit és következményeit
 - > Vitalizálja a szervezetet, és aktiválja a test öngyógyító funkcióit
 - > A relaxáció állapotába juttat
- Hogyan működik a Comfort shiatsu masszázs funkciója?
 - > A szék háttámlájába egy masszázsmódul van beépítve
 - > A mozgó görgők manuális nyomást alkalmaznak a hátra a kárpiton keresztül
 - > A függőleges mozdulatok elérik a vendég hátának felső és alsó részeit is
- Orvosi figyelmeztetések:
 - > Terhes nők, betegek és gyermekek a shiatsu masszázst nem használhatják.
 - > Gerincsérülés esetén és operáció után a masszázs veszélyes lehet. Kétségek esetén kérjen előzetes tanácsot orvosától.
 - > A masszázs sosem okozhat kellemetlen érzést. A túlzott masszázs káros lehet. Ha kellemetlen érzése van, azonnal kapcsolja ki a masszázst.
 - > A shiatsu masszázsfunkció nem helyettesítheti a fizioterápiát.
- A masszázsfunkciót a következőképpen vezérelheti a távirányítóval **(3. ábra)**:
 - A Ha a „Be” (A) ellenőrző lámpa zöld színben világít, a rendszer be van kapcsolva, és készen áll a használatra.
 - B Használja a „Prog.” (B) gombot a masszázsprogramhoz:
 - Nyomja meg a gombot 1-szer = 1. program „Energia”:
 > erőteljes masszázs a teljes háton
 > az „Energia” (E) ellenőrző lámpa világít
 - Nyomja meg a gombot 2-szer = 2. program „Álom”:
 > könnyed masszázs a teljes háton
 > az „Álom” (F) ellenőrző lámpa világít
 - Nyomja meg a gombot 3-szor = 3. program „Relax”:
 > közepes erősségű masszázs a teljes háton
 > a „Relax” (G) ellenőrző lámpa világít
 - Nyomja meg a gombot 4-szor = 4. program „Hátnyújtás”:
 > csak az ágyékcsigolya nyújtása
 > a „Hátnyújtás” (H) ellenőrző lámpa világít
 - Nyomja meg a gombot 5-ször = visszalépés az 1. Programra
 - C A „STOP” gombbal (C) minden masszázsfunkciót bármikor leállíthat. (A masszázsegység visszatér parkolási pozícióba).
- A masszázs funkció 16 perc elteltével automatikusan kikapcsol. A funkció a „Prog.” gombbal azonnal (B).
- A távirányító egység mágnesesen rögzíthető a jobb oldali kartámasz hátulján található gombhoz. **(4. ábra)**

Fontos információk a távirányítóval kapcsolatban:



A hajmosó egység távirányítóját a vendégek kizárólag száraz kézzel használhatják. Az elektronikus alkatrészek megfelelő működésének biztosítása érdekében a távirányító egység soha nem érintkezhet vízzel, samponnal vagy más folyadékkal. Ha a távirányítót habos vagy piszkos kézzel használják, az nem fog megfelelően működni, az elektronikus alkatrészek tönkremehetnek, a gombok pedig végleg beszennyeződhetnek.

A jótállás nem vonatkozik az elektronikus alkatrészek olyan sérüléseire, amelyeket nedvesség okozott!

Ha kivételes esetekben a stylistoknak maguknak kell használniuk a távirányítót, mindenképpen használják a műanyag védőburkolatot.

3. Alap

A vízszerelevények és sarokszelepek az alapban helyezkednek el.

Ne feledje:

- > Javasoljuk, hogy a tápvezetékeket központi leválasztó eszközzel lássák el.
- > Ha a rendszer megfelelő leválasztó eszköz nélkül üzemel, a szög szelepeket a munkaidő végén le kell zárni.
- Vegye le a hátsó burkolatot (V) az alapról: (1. ábra)
Fogja meg a burkolatot mindkét oldal elején, húzza szét, és vegye le hátrafelé.
- A hátsó burkolatot akassza az alapra:
Fogja meg a burkolatot mindkét oldal elején, húzza szét, és a hátsó oldal irányából húzza az alapra: A burkolat első szélének be kell akadnia a merőleges profilba.

4. Tartozékok

- Háttámlatakaró (5. ábra)
A kárpit beszennyeződésének megakadályozása érdekében takarót húzhat a háttámlára és a lábtartóra.
- Lábtartó (6. ábra)
A szabadon állítható lábtartó lehetővé teszi, hogy a vendég nagyon kényelmes testhelyzetet vegyen fel.

5. Tápegység-változatok


- a. Közvetlen csatlakozás (230V/50Hz AC feszültség)
 - Az elektromos alkatrészek egy transzformátoron/vezérlő egységen keresztül csatlakoznak a hálózathoz.
 - **A bekötést csak képzett villanyszerelő végezheti!**

b. Tápkábel (230V/50Hz AC feszültség)

- Az elektromos alkatrészek egy külső tápkábelen és tápcsatlakozón keresztül csatlakoznak a konnektorhoz. A hajmosó egység tápkábele csak megfelelően felszerelt és földelt, áramütésvédett konnektorhoz csatlakoztatható.
- Opcionális: Kábelcsatorna padlóra történő telepítéshez (7. ábra), a megbotlás elkerülése érdekében.
A hajmosó egység tápkábelét vezesse a kábelcsatornán keresztül a fali csatlakozóhoz.
- Ha a hajmosó egység falra van szerelve (a bemenő és kimenő vízvezetékek a falból jönnek), a tápkábel a szerelőszerű felső részén fektethető a falra, és ott csatlakoztatható a konnektorhoz.
- **Ha egy sorba több egységet szereltek, akkor az egyik egység tápkábele nem vezethető tovább egy másik egységen keresztül!**

Hulladékkezelés: A termék megfelelő kiselejtezését speciális nemzeti előírások vagy rendeletek szabályozhatják. Tartsa be pontosan ezeket a rendeleteket.

Műszaki adatok:

Hálózati feszültség:	Bemenet 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Tápellátás:	60 W
Védelmi osztály:	II, további földelő csatlakozással 

Megfelelőség: A termék CE jelöléssel rendelkezik a következő Európai Uniói irányelvek alapján:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Alacsony feszültségű berendezésekről szóló irányelv)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromágneses kompatibilitási irányelv)

2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-irányelv)

The declaration of conformity is deposited with the distributor:
OLYMP GmbH & CO.KG
Hohenheimer Strasse 91-97
70184 Stuttgart

Megjegyzés: a termék fejlesztése során fenntartjuk a jogot a termék műszaki módosítására és megjelenésének megváltoztatására

Garancia: Az átvétel dátumától számítva egy évig nyújtunk garanciát.. Eltérő esetben a törvényi rendelkezések alkalmazandók. A garancia nem megfelelő csatlakoztatás és használat esetén érvényét veszti.

Kako biste optimalno iskoristili sve značajke vašeg novog praonika „LavaSit Diner Shiatsu” tvrtke Olymp, pažljivo pročitajte upute za rad.

„LavaSit Diner Shiatsu“ višenamjenska je radna stanica za pranje i bojanje kose.

Premda je praonik izrađen u skladu s tehničkim propisima i kao takav ne predstavlja opasnost, mora se uzeti u obzir potencijalni izvor opasnosti, posebno kad njime rukuje nedovoljno obučeno osoblje ili se nepropisno upotrebljava, ili se njime ne rukuje u skladu s uputama. Jamstvo istječe u slučaju uporabe proizvoda u druge svrhe.

Osoblje koje radi s ovim uređajem mora biti upućeno u način rukovanja, čišćenja i održavanja na temelju ovih uputa za uporabu.

Neovlaštena uporaba:

Uređajem ne smiju upravljati neovlaštene osobe. Osobito se ne smije dopustiti uporaba sljedećim osobama (uključujući djecu):

osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su primili upute od strane takvih osoba.

Sigurnosna upozorenja:

- Praonik je namijenjen za rad u čistim i suhim prostorijama pri normalnoj sobnoj temperaturi.
- Instalaciju, održavanje i popravak trebaju provoditi samo ovlaštene serviseri ili tehničari tvrtke Olymp. Priložene upute „Podna i serijska montaža” i „Zidna i serijska montaža” namijenjeni su samo za navedene osobe.
- Instalaciju uređaja diferencijalne struje (FI/RCD) s nazivnom strujom odziva od ne više od 30mA potrebno je provesti kao instalaciju na licu mjesta.
- Preporučuje se da redovnu provjeru u skladu sa standardom to DGUV-3 / VDE 0701-0702 obavljaju ovlaštene serviseri.
- Rukovanje i priključenje uređaja **LavaSit Diner Shiatsu** mora se provoditi samo pomoću alata koji je odobrio proizvođač (pogledajte točku 4).
- Recite ovlaštenom serviseru da prilikom servisa ili popravaka smije upotrebljavati samo originalne dijelove proizvođača.
- Praonik s kabelom za napajanje ne smije se spajati na električnu mrežu pomoću produžnog kabela. Utikač napajanja mora biti na pristupačnome mjestu u svako doba kako bi se mogao izvući iz utičnice u bilo kojem trenutku.
- U slučaju ugradnje nekoliko praonika, kabel za napajanje ne smije biti spojen preko dodatnog uređaja.
- Ako je mrežni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog servisa ili druge kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Čišćenje i održavanje praonika (pogledajte 1c) smiju obavljati samo osobe koje su za to podučene.

1. Umivaonik (Sl. 3)

a. Umivaonik s jednoručnom miješalicom i tušem

- Intenzitet i temperatura mlaza vode reguliraju se pomoću ručice miješalice.

b. Sito za vlasi

- Kako biste očistili sito za vlasi, izvadite ga iz odvoda pomoću ručice.

c. Čišćenje umivaonika i postolja

- Obrišite suhom mekom krpom ili krpom od mikrovlakana.
- Tvrdokorne mrlje i naslage kamenca možete ukloniti uporabom blagog sredstva za čišćenje.
- Nipošto ne rabite abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala!

2. Stolac „Comfort”

Stolac s naslonom za noge i funkcijom shiatsu masaže na elektromotorni pogon.

- Što je shiatsu masaža?
 - > Kombinacija dalekoistočne ljekovite masaže i zapadnjačkog anatomske-fiziološkog tretmana pomoću pritiska prstima.
 - > Kako djeluje shiatsu masaža?
 - > Oslobađa od napetosti i ukočenosti tijela
 - > Ublažava simptome stresa i njegove posljedice
 - > Doprinosi vitalnosti organizma i potiče proces samoizlječenja tijela
 - > Dovodi do stanja opuštenosti
- Kako djeluje funkcija shiatsu masaže stolca Comfort?
 - > Masažni modul integriran je u naslon stolca.
 - > Pokretni valjci vrše masažu pritiskom na leđa kroz navlaku.
 - > Okomite kretnje uređaja za masažu dosežu gornji i donji dio leđa korisnika.
- Zdravstveno upozorenje:
 - > Trudnice, bolesne osobe i djeca ne bi trebali koristiti shiatsu masažu.
 - > Masaža može biti štetna u razdoblju nakon operacije i ako postoji oštećenje kralježnice. U slučaju dvojbi, obratite se prije uporabe liječniku za savjet.
 - > Tijekom masaže nikada ne smijete imati osjećaj nelagodnosti. Prekomjerno masiranje može Vam naštetiti. Ako se počnete osjećati nelagodno, odmah prekinite s masažom.
 - > Funkcija shiatsu masaže ne može zamijeniti fizioterapiju.
- Masažnom funkcijom možete upravljati daljinskim upravljačem na sljedeći način (Sl. 3):
 - A Kada kontrolna lampica „On” (A) zasvijetli zeleno, sustav je uključen i spreman za uporabu.
 - B Upotreba tipke „Prog” (C) za programiranje masaže:
 - Pritisnite tipku jednom = 1. program „Energy”:
 - > snažna masaža preko cijelih leđa
 - > pali se kontrolna lampica „Energy” (E)
 - Pritisnite tipku dvaput = 2. program „Dream”:
 - > blaga masaža preko cijelih leđa
 - > pali se kontrolna lampica „Dream” (F)
 - Pritisnite tipku triput = 3. program „Relax”:
 - > umjereno snažna masaža preko cijelih leđa
 - > pali se kontrolna lampica „Relax” (G)
 - Pritisnite tipku četiri puta = 4. program „Backflex”:
 - > samo istezanje lumbalnog kralješka
 - > pali se kontrolna lampica „Backflex” (H)
 - Pritisnite tipku 5 puta = povratak na 1. Program
 - C Tipkom „STOP” (C) isključujete sve programe za masažu u bilo kojem trenutku. (Masažni uređaj vraća se u početni položaj).
- Masažna funkcija isključuje se automatski nakon 16 minuta. Može se odmah ponovno pokrenuti pomoću tipke „Prog.” (B).
- Daljinski upravljač pričvršćen je pomoću magneta na gumb sa stražnje strane desnog naslonjača za ruku. (Sl. 4)

Važne informacije za korisnika o uporabi daljinskog upravljača:



Daljinski upravljač za frizerski praonik predviđen je isključivo za rad suhim rukama. Kako bi se zajamčilo ispravno funkcioniranje elektroničkih dijelova, daljinski upravljač nipošto ne smije doći u doticaj s vodom, šamponom ili drugim tekućinama. Ako se upravlja rukama na kojima ima pjene ili su nečiste, daljinski upravljač neće raditi ispravno; doći će do trajnog oštećenja električnih dijelova, a tipke mogu ostati trajno zaprljane.

Jamstvo ne pokriva štetu nastalu na elektroničkim dijelovima uslijed utjecaja vlage!

Ako, u iznimnim okolnostima, stilisti sami moraju rukovati daljinskim upravljačem, neophodno je rabiti plastičnu presvlaku.

3. Postolje

U postolje su smještene cijevi za dovod vode i kutni ventili.

Napomena:

- > Preporučamo da vodove isporučujete s centralnim zapornim uređajem.
- > Ako sustav radi bez prikladnog zapornog uređaja, kutni ventili moraju biti zatvoreni na kraju radnog vremena.
- Skinite stražnju oblogu (V) s postolja: (Sl. 1)
Držite oblogu za prednji rub na obje strane, rastavite i skinite prema nazad.
- Objesite stražnju oblogu na postolje:
Držite oblogu za prednji rub s obje strane, rastavite i povucite sa stražnje strane u postolje: Prednji rub obloge mora se prikopčati u okomiti profil.

4. Dodatna oprema

- Prekrivač naslonjača (Sl. 5)
Kako biste zaštitili navlaku od prljanja jedan prekrivač možete povući preko naslonjača, drugi preko naslona za noge.
- Oslonac za stopala (Sl. 6)
Prilagodljivi oslonac za stopala omogućava korisniku da zauzme vrlo udoban položaj.

5. Načini napajanja


a. Izravno napajanje (izmjenični napon od 230V/50Hz)

- Električni se dijelovi trebaju povezati na električnu opskrbnu mrežu preko transformatora/kontrolne jedinice.
- **Spajanje na električnu mrežu smije obavljati samo kvalificirani električar!**

b. Električni kabeli (izmjenični napon od 230V/50Hz)

- Električni dijelovi spojeni su na električnu utičnicu pomoću vanjskog mrežnog kabela s utikačem. Mrežni kabel praonika mora se spojiti isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu otpornu na udarce.
- Dodatno: Kabelska kanalica za podnu ugradnju (Sl. 7) radi izbjegavanja opasnosti od zaplitanja. Položite kabel za napajanje iz praonika kroz kanalicu do utičnice.
- Ako je praonik montiran uz zid (dovod i odvod vode izvedeni su kroz okno u zidu), električni kabel može se provesti po zidu u gornjem dijelu instalacijskog okna i ondje priključiti u zidnu utičnicu.
- **Kada se montira nekoliko uređaja u nizu, kabel za napajanje jedne jedinice ne smije ići kroz drugu jedinicu!**

Odlaganje u otpad: Za ispravno odlaganje ovog proizvoda mogu važiti posebni državni propisi i uredbе. Pažljivo se pridržavajte ovih propisa.

Tehnički podaci: Mrežni napon: Ulaz 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Ulaz napajanja: 60 W
Klasa zaštite: II, uz dodatno uzemljenje 

Sukladnost: Proizvod posjeduje CE oznaku, u skladu sa sljedećim europskim direktivama:
2014/35 / EU Low Voltage Directive (Direktivom o niskom naponu)
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Direktivom o elektromagnetskoj Kompatibilnosti)
2011/65 / EU RoHS Directive (Direktiva RoHS)
Izjava o sukladnosti nalazi se kod distributer :
OLYMP GmbH & CO.KG
Hohenheimer Strasse 91-97
70184 Stuttgart

Napomena: Tijekom radova koji se odnose na poboljšanje proizvoda, zadržavamo pravo na tehničke i vizualne izmjene proizvoda

Jamstvo: Odobravamo jednogodišnje jamstvo od datuma isporuke proizvoda. U suprotnom se primjenjuju ustavne odredbe. Jamstvo istječe u slučaju nepropisnog spajanja, baš kao i u slučaju nepropisne uporabe.